

BRAUN

Sommelier



Type 3214

Register your product

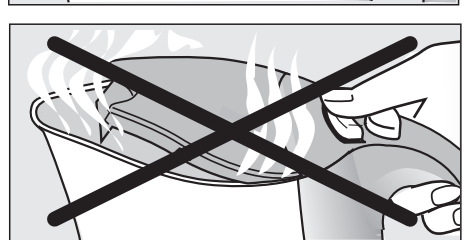
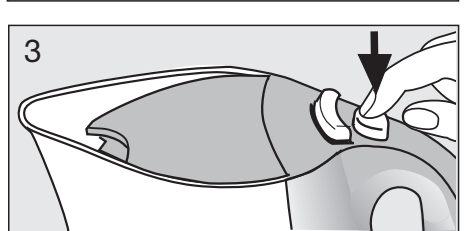
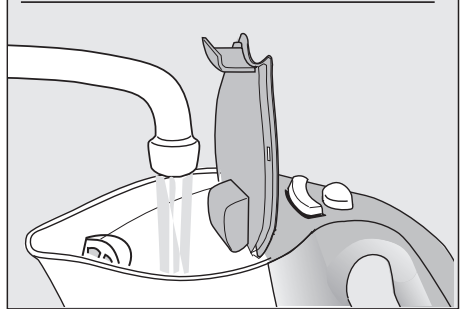
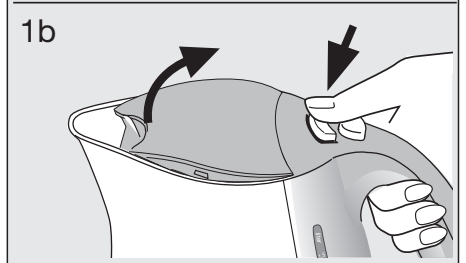
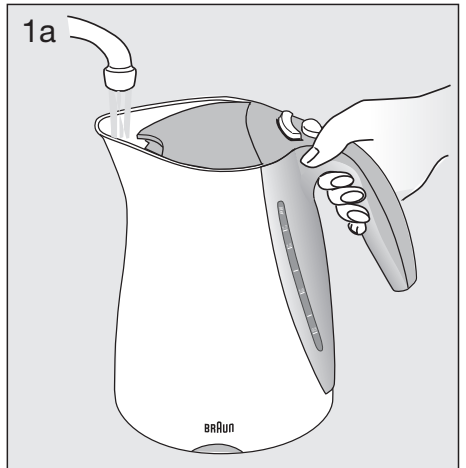
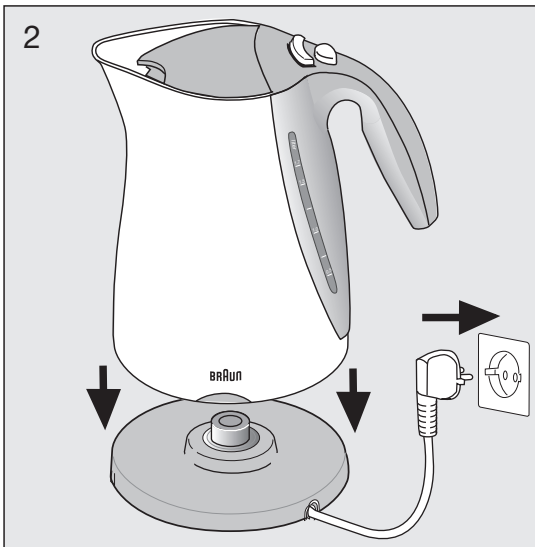
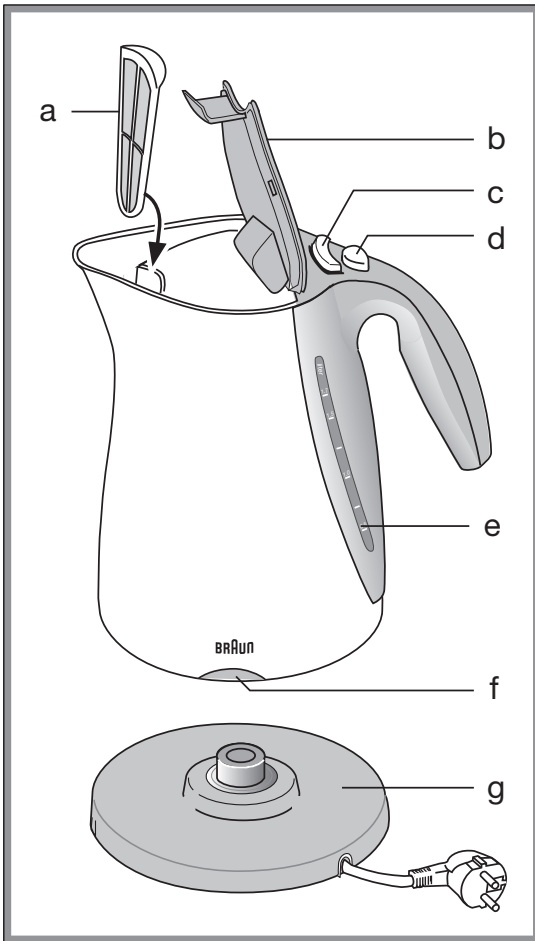
www.braunhousehold.com/register

WK 600

Deutsch	4
English	6
Français	8
Español	10
Português	12
Italiano	14
Nederlands	16
Dansk	18
Norsk	20
Svenska	22
Suomi	24
Polski	26
Český	28
Slovenský	30
Magyar	32
Hrvatski	34
Slovenski	36
Türkçe	38
Ελληνικά	40
Қазақша	42
Русский	45
Українська	48
عربي	51

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany





Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten, die jünger als 8 Jahre sind.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem Sockel in Betrieb genommen werden.
- Wenn der Wasserkocher überfüllt wird, besteht die Gefahr, dass heißes Wasser herauspritzen kann.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für hausübliche Mengen konstruiert.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Kontakte nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Wasserkocher darf nur zum Erhitzen von Wasser benutzt werden.
- Gerät nur auf einer trockenen, ebenen und festen Unterlage betreiben.
- Netzkabel nie herunterhängen lassen. Zu langes Netzkabel durch die Kabelaufwicklung einziehen.
- Sockel, Netzkabel oder Kanne nie mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen lassen (z. B. Herdplatten).
- Falls der Wasserkocher aus Versehen im leeren Zustand eingeschaltet wird, erfolgt eine automatische Abschaltung durch den Überhitzungsschutz. In diesem Fall das Gerät 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.
- Während des Gebrauchs wird die Kanne heiß und weist auch nach dem Gebrauch noch Restwärme auf. Daher das Gerät nur am Griff tragen. Halten Sie die Kanne immer aufrecht, damit kein heißes Wasser austreten kann.

Gerätebeschreibung

- a Kalkfilter (herausnehmbar)
- b Deckel
- c Taste zum Entriegeln des Deckels
- d Ein-/Aus-Schalter
- e Wasserstandsanzeige
- f Kontrolllampe
- g Sockel mit Kabelaufwicklung

Maximale Füllmenge: 1,7 l Wasser

Vor dem Erstgebrauch

Füllen Sie vor dem Erstgebrauch den Wasserkocher zweimal mit der maximalen Wassermenge und lassen Sie sie zweimal aufkochen. Leeren Sie den Wasserkocher beide Male nach dem Aufkochen.

Inbetriebnahme

- 1a Wasserkocher bei geschlossenem Deckel durch die Ausgussöffnung füllen, oder
- 1b Taste (c) zum Entriegeln des Deckels drücken, Deckel öffnen, Wasser einfüllen und Deckel wieder schließen. (Bei geöffnetem Deckel funktioniert der Wasserkocher nicht.)
- 2 Wasserkocher auf den trockenen Sockel stellen und den Sockel ans Netz anschließen.
- 3 Gerät einschalten (d), die Kontrolllampe leuchtet auf (während des Betriebs Deckel nicht öffnen).
- 4 Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch ab.
Durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters (d) kann der Kochvorgang auch vorzeitig abgebrochen werden.

Abschaltautomatik

Eine Abschaltung erfolgt:

- wenn das Wasser kocht,
- wenn kein Wasser eingefüllt ist (bei unbeabsichtigtem Einschalten),
- wenn der Deckel geöffnet wird,
- wenn der Wasserkocher vom Sockel genommen wird.

Ist der Kalkfilter nicht eingesetzt, verlängert sich die Abschaltzeit.

Reinigung

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Kanne und Sockel dürfen niemals in Wasser getaucht werden. Reinigen Sie die Außenflächen der Kanne nur mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf kann Spülmittel in geringer Menge verwendet werden. Benutzen Sie weder Stahlwolle oder Scheuermittel, noch Lösungsmittel wie beispielsweise Alkohol, Benzin oder Benzol.

- Der herausnehmbare Kalkfilter kann mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Verwenden Sie keine Metallbürste. Der Kalkfilter ist spülmaschinengeeignet.

Entkalken

- Zur Verlängerung der Lebensdauer des Wasserkochers und zum Energiesparen empfehlen wir in folgenden Abständen zu entkalken:
 - Alle 3 Monate bei normalem Gebrauch (bis zu 5x pro Tag) und weichem bis mittelhartem Wasser.
 - Monatlich bei häufigerem Gebrauch bzw. hartem Wasser.Die Wasserhärte können Sie bei Ihrem zuständigen Versorgungswerk erfragen.
- Kochen Sie ca. 0,8 l Wasser im Wasserkocher.
- Wichtig: Schalten Sie das Gerät aus und geben Sie 0,4 l Haushaltsessig (4 % Säure) hinzu. Die Lösung nicht aufkochen, da diese herausspritzen kann: Verbrühungsgefahr!
- Lassen Sie das Essigwasser über Nacht im Gerät stehen.
- Leeren Sie den Wasserkocher am nächsten Tag und spülen ihn mit klarem Wasser aus. Füllen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser und lassen Sie es kochen.
- Leeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn nochmals mit klarem Wasser aus.
- Bleiben Rückstände von Kesselstein übrig, so wiederholen Sie den Vorgang.
- Auch der Kalkfilter kann zum Entkalken in Essigwasser getränkt werden.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammel-systeme erfolgen.



English

Before use

Please read instructions carefully and completely before using the appliance.

Caution

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years shall be kept away from the appliance and its mains cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use the appliance for any purpose other than the intended use described in the user manual. Any misuse may cause potential injury.
- Avoid spillage on the connector
Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.

- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Only use the kettle to heat water.
- Only operate the kettle on a dry, flat and fixed surface.
- Never let the cord hang down from the worktop. The cord length may be reduced by winding it up with the cord storage facility.
- The base, the kettle or the cord must never get in contact with hot surfaces (e. g. stove plates).
- In case the empty kettle is switched on accidentally, the overheating protection will cut it off automatically. In this case, allow the kettle 10 minutes to cool down before filling it with water.
- Do not open the lid while water is boiling.
- During operation, the kettle will get hot and is subject to residual heat after use. Therefore only use the handle to carry it. Always hold the kettle in an upright position, to avoid boiling water comes out.

Description

- a Scale filter (removable)
- b Lid
- c Lid release button
- d On/off switch
- e Water level indicator
- f Pilot light
- g Base with cord storage

Max. capacity: 1.7 l water

Before first use

Before using the kettle for the first time, fill it up twice

with water to the maximum level and bring it to boil. Empty the kettle after boiling each time.

Setting into operation

- 1a Fill the kettle through the spout with the lid closed, or:
- 1b Press the lid release button (c), open the lid, fill with water and close the lid again (due to safety reasons the kettle will not work with the lid open).
- 2 Place the kettle on the dry base and plug in the base.
- 3 Press the on/off switch (d), the pilot light will come on (do not open the lid when the kettle is switched on).
- 4 When the water has boiled, the kettle automatically switches off.
You may also stop the heating procedure at any time by pressing the on/off switch (d).

- Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with fresh water. Fill the kettle with fresh water and boil it.
- Empty the kettle and rinse it again with fresh water.
- If the kettle still contains scale, repeat this procedure.
- To remove any scale from the scale filter, you may soak it in diluted vinegar.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Automatic cut-off feature

The kettle switches off when ...

- the water has boiled,
- it contains no water (in case of accidental switching on),
- the lid is opened,
- it is taken off the base.

If the scale filter is not installed, the automatic cut-off will be delayed.

Cleaning

- Always unplug the appliance and allow cooling down before cleaning.
- Never clean the appliance under running water, nor immerse it in water. Clean the exterior surfaces of the kettle with a damp cloth only. Small amounts of dishwashing liquids may be used. Do not use steel wool or abrasive cleaners. Never use any solvents such as alcohol, gasoline or benzene.
- The removable scale filter can be cleaned with a soft brush; do not use a metal brush. The scale filter is dishwasher-proof.

Descaling

- To extend the kettle's lifetime and save energy, we recommend the following descaling frequency:
 - Every 3 months in case of normal use (up to 5 times a day) with low to medium water hardness.
 - Every month in case of more frequent usage or with hard water.

The water hardness you can check with your local water supplier.

- Boil 0.8 l water in the kettle.
- Important: Switch off the kettle and add 0.4 l household vinegar (4-5% acid). Do not boil the contents as it may cause spilling being a danger of scalding.
- Let the mix of water and vinegar sit in the kettle overnight.

Avant utilisation

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Attention

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Cette bouilloire doit être utilisée uniquement avec le socle fourni.
- Si la bouilloire est trop pleine, de l'eau bouillante risque d'être éjectée.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles stipulées dans ce manuel d'utilisation. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

- Éviter tout déversement sur le connecteur
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section Soins et nettoyage.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Faites-y bouillir uniquement de l'eau.
- Faites fonctionner la bouilloire sur une surface plane, sèche et fixe.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation pendre de votre plan de travail. La longueur du cordon d'alimentation peut être réduite en enroulant celui-ci dans la niche de rangement prévue à cet effet.
- La base de la bouilloire, la bouilloire elle-même ou le cordon d'alimentation ne doivent jamais entrer en contact avec des surfaces chauffantes ou chaudes (ex. plaques électriques ou allonges).
- Si vous mettez accidentellement en marche votre bouilloire vide, le système de protection anti-sur-chauffe coupera automatiquement son alimentation. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant 10 mn avant d'y remettre de l'eau.
- N'ouvrez jamais la bouilloire pendant que l'eau est en train de bouillir.
- Pendant le fonctionnement, la bouilloire deviendra chaude et peut dégager de la chaleur résiduelle après utilisation. C'est pourquoi vous devez uniquement utiliser sa poignée pour la déplacer. Toujours tenir la bouilloire en position verticale pour éviter que de l'eau bouillante ne se renverse.

Description

- a Filtre anti-calcaire (amovible)
- b Couvercle
- c Bouton de déverrouillage du couvercle
- d Interrupteur marche/arrêt
- e Indicateur de niveau d'eau
- f Témoin lumineux
- g Base avec niche de rangement du cordon

Capacité maximale : 1,7 litres d'eau

Avant votre première utilisation

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, remplissez-la 2 fois d'eau jusqu'au niveau maximum et faites monter l'eau à ébullition. Videz à chaque fois la bouilloire après avoir porté l'eau à ébullition.

Mise en marche

- 1a Remplissez la bouilloire par le bec verseur en conservant le couvercle fermé, ou
- 1b pressez le bouton de déverrouillage du couvercle (c), ouvrez le couvercle, remplissez d'eau et refermez le couvercle (la bouilloire ne fonctionne pas avec le couvercle ouvert).
- 2 Placez la bouilloire sur une surface plane et sèche et branchez la base à une prise de courant électrique.
- 3 Pressez sur l'interrupteur marche/arrêt (d), le témoin lumineux va s'allumer (n'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire quand celle-ci est en marche).
- 4 Quand l'eau est bouillante, la bouilloire s'arrête automatiquement.
Vous pouvez cependant arrêter à tout moment la bouilloire en pressant l'interrupteur marche/arrêt (d).

Système d'arrêt automatique

La bouilloire s'arrête automatiquement quand ...

- l'eau est bouillante,
- il n'y a plus d'eau à l'intérieur (par exemple en cas de mise en marche accidentelle),
- le couvercle est ouvert,
- la bouilloire est enlevée de sa base.

Si le filtre anti-calcaire n'est pas installé, le système d'arrêt automatique de la bouilloire sera retardé.

Nettoyage

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Ne jamais nettoyer l'appareil sous eau courante, ne pas immerger sous l'eau. Nettoyer les surfaces extérieures de la bouilloire avec un linge humide uniquement. Ne pas utiliser de laine d'acier ni de nettoyeurs abrasifs. De petites quantités de liquide vaisselle peuvent être utilisées. Ne jamais utiliser de solvants tels que l'alcool, l'essence ou le benzène.

- Le filtre anti-tartre amovible peut être nettoyé à l'aide d'une brosse douce; ne pas utiliser de brosse en métal. Le filtre est compatible avec le lave-vaisselle.

Détartrage

- Pour optimiser la durée de vie de la bouilloire, celle-ci doit être détartrée régulièrement.
- Faites bouillir 0,8 L d'eau dans la bouilloire.
- Important : Arrêtez la bouilloire et ajoutez 0,4 L de vinaigre (acidité 4 %). Ne pas faire bouillir le contenu, car un écoulement pourrait provoquer des brûlures.
- Laissez reposer le mélange d'eau et de vinaigre dans la bouilloire toute une nuit.
- Videz la bouilloire et rincez soigneusement son intérieur avec de l'eau claire. Remplissez à nouveau la bouilloire et rincez-la une fois de plus avec de l'eau claire. Remplissez la bouilloire avec de l'eau claire et portez-la à ébullition.
- Videz la bouilloire et rincez-la à nouveau avec de l'eau claire.
- Si la bouilloire contient encore du calcaire, répétez cette procédure.
- Pour retirer le calcaire du filtre anti-calcaire, vous devez tremper ce dernier dans du vinaigre dilué.

Sujet à toute modification sans avis préalable.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Antes de empezar

Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar el producto.

Cuidado

- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán llevados a cabo por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- El hervidor de agua solo debe utilizarse con el soporte suministrado.
- Si se llena en exceso el hervidor de agua, el agua hirviendo puede salir despedida.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.

- No utilice el aparato para otro fin distinto del uso previsto descrito en este manual del usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves.
- Evite que se derrame líquido en el conector.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección Mantenimiento y limpieza.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- Utilice el hervidor de agua solo para calentar agua, nunca leche u otros líquidos.
- Utilice el hervidor de agua solo sobre superficies lisas, secas y estables.
- No deje nunca el cable colgando. La distancia del cable se puede reducir enrollando el cable en el compartimento recogecables.
- La base, el hervidor de agua y el cable no deben entrar nunca en contacto con superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina).
- Si conecta el hervidor de agua accidentalmente estando vacío, la protección contra recalentamientos desconectará el aparato automáticamente. En ese caso, deje enfriar el hervidor de agua durante 10 minutos antes de llenarlo de agua.
- No abra la tapa mientras el agua está hirviendo.
- El hervidor se calienta durante el funcionamiento y después de su uso queda calor residual. Por ello, utilice solo el mango para cogerlo. Mantenga siempre el hervidor en posición vertical para evitar que salga agua hirviendo.

Descripción

- a Filtro (extraíble)
- b Tapa
- c Botón abridor de la tapa
- d Botón conexión /desconexión
- e Indicador del nivel de agua
- f Luz indicadora
- g Base con compartimento para el cable

Capacidad máxima : 1,7 l de agua.

Antes de utilizar por primera vez

Antes de utilizar el hervidor de agua por primera vez, llene la jarra de agua hasta su capacidad máxima y llévela a ebullición. Repita la operación después de vaciar completamente la jarra de agua.

Utilización

- 1a Llene el hervidor de agua a través del orificio, con la tapa cerrada, o
- 1b presione el botón de apertura (c), abra la tapa, llene el hervidor de agua con agua y cierre la tapa otra vez (el hervidor de agua no funciona con la tapa abierta).
- 2 Ponga el hervidor de agua sobre una base seca y enchufe la base.
- 3 Presione el botón conexión / des-conexión (d), la luz indicadora se encenderá (no abra la tapa cuando el hervidor de agua esté enchufado).
- 4 Cuando el agua ya ha hervido, el hervidor de agua se desconecta automáticamente.
Puede parar igualmente el proceso de ebullición en cualquier momento presionando el botón conexión / desconexión (d).

Desconexión automática

El hervidor de agua se desconecta cuando ...

- el agua ha hervido,
- no contiene agua (en caso de puesta en marcha accidental),
- la tapa está abierta,
- se separa de la base.

Si el filtro de impurezas no está colocado, el apagado automático se retrasará.

Limpieza

- Desenchufe el electrodoméstico y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca limpie el aparato bajo agua corriente, y no lo sumerja en el agua. Limpie la superficie externa con una toalla húmeda. No utilice lanas de acero ni limpiadores abrasivos. Puede utilizar pequeñas cantidades de lavavajillas. Nunca use ningún solvente como alcohol, gasolina o bencina.
- El filtro indicador extraíble se puede limpiar con un cepillo suave; no utilice un cepillo metálico. El filtro indicador es apto para lavavajillas.

Descalcificación

- Para prolongar la vida del hervidor es conveniente limpiarlo de forma regular.
- Hierva 0,8 l de agua en el hervidor.
- Importante: Desconecte el hervidor de agua y añada 0,4 l de vinagre (acidez 4%) y el resto de agua. No hierva el líquido, pues un posible derrame podría causarle quemaduras.
- Deje reposar la mezcla de vinagre y agua durante toda la noche.
- Vacíe el hervidor y enjuague bien el interior con agua fresca. Llene de nuevo el hervidor con agua y proceda a hervirla.
- Finalmente, vacíe el hervidor y vuélvalo a enjuagar con agua.
- Si el hervidor de agua todavía tiene impurezas, repita esta operación.
- Para quitar cualquier impureza del filtro, debe sumergirlo en vinagre diluido.

Documento sujeto a modificaciones sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Antes de utilizar

Antes de utilizar o aparelho, leia atenta e integralmente as instruções.

Atenção

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças com menos de 8 anos de idade deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- O fervedor de água apenas deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Se o fervedor de água estiver demasiado cheio, poderá ser ejetada água a ferver.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.

- Não utilize o aparelho para fins diferentes daquele que está previsto e descrito neste manual do utilizador. Qualquer utilização indevida pode provocar potenciais ferimentos.
- Evite derrames no conector
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção Cuidados e limpeza .
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Utilize o fervedor de água só para aquecer água.
- Utilize o fervedor de água apenas sobre superfícies lisas, secas e estáveis.
- Nunca deixe o cabo pender da bancada. O comprimento do cabo pode ser reduzido enrolando-o no compartimento de recolha do cabo.
- A base, o fervedor de água e o cabo nunca devem entrar em contacto com superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão).
- Caso seja acidentalmente ligado o fervedor de água vazio, a proteção contra sobreaquecimento desligará o aparelho automaticamente. Neste caso, deixe o fervedor de água arrefecer durante 10 minutos antes de o encher com água.
- Não abra a tampa enquanto a água está a ferver.
- Durante o funcionamento, a chaleira fica quente e está sujeita a calor residual após a utilização. Assim, utilize apenas a pega para o transportar. Segure sempre o fervedor de água na posição vertical, de modo a evitar que saia água a ferver.

Descrição

- a Filtro (removível)
- b Tampa
- c Botão para abrir a tampa
- d Botão ligar /desligar
- e Indicador do nível de água
- f Luz indicadora
- g Base com compartimento para o cabo

Capacidade máxima: 1,7 l de água

Antes de utilizar pela primeira vez

Antes de utilizar o jarro eléctrico pela primeira vez, encha-o de água até ao limite máximo de capacidade e deixe ferver. Em seguida, esvazie o jarro. Repita esta operação.

Utilização

- 1a Encha o ferverdor de água através do orifício, com a tampa fechada, o
- 1b pressione o botão de abertura (c), abra a tampa, encha o ferverdor de água com água e feche a tampa outra vez (o ferverdor de água não funciona com a tampa aberta).
- 2 Coloque o ferverdor de água sobre uma base seca e ligue a base.
- 3 Pressione o botão ligar/desligar (d), e a luz indicadora acenderá (não abra a tampa enquanto o ferverdor de água está ligado).
- 4 Quando a água já ferveu, o ferverdor de água desliga-se automaticamente.
Também pode parar o processo de ebulição a qualquer momento pressionando o botão ligar/desligar (d).

Desligar automático

O ferverdor de água desliga-se quando ...

- a água já ferveu,
- não contém água (no caso de se ligar acidentalmente),
- a tampa está aberta,
- se separa da base.

Se o filtro de impurezas não estiver colocado, o desligar automático atrasa-se.

Limpeza

- Desligue sempre o Aparelho deixando-o arrefecer para posteriormente limpar.
- Nunca limpe o Aparelho debaixo de água corrente, nem o submerja em água. Limpe as superfícies exteriores do Jarro unicamente com um pano húmido. Não utilize palha de aço ou líquidos de limpeza abrasivos. Pequenas doses de líquido de limpeza de loiça poderão ser utilizados. Não utilize solventes como por ex. álcool, gasolina ou benzina.

- O filtro indicador removível poderá ser limpo com uma escova suave; não utilize uma escova de metal. O filtro indicador está apto para ser lavado na Máquina de lavar loiça.

Descalcificação

- Para prolongar a vida do ferverdor de água é conveniente limpá-lo de forma regular.
- Ferva 0,8 l de água no ferverdor.
- Importante: Desligue o jarro eléctrico da tomada. Verta no jarro 4 dl de vinagre culinário (4% de ácido) e complete com água até ao limite máximo de capacidade. Não ferva este conteúdo, pois pode derramar, constituindo perigo de queimadura.
- Deixe repousar esta mistura de água e vinagre, durante toda a noite.
- Esvazie o ferverdor e enxagúe bem o interior com água fria. Encha de novo o ferverdor com água e ferva-a.
- Finalmente, esvazie o ferverdor e volte a enxaguar com água.
- Se, mesmo assim, o ferverdor de água continuar com impurezas, repita esta operação.
- Para tirar qualquer crosta do filtro deve submergi-lo em vinagre diluído.

Documento sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Prima dell'utilizzo

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.

Attenzione

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e ricevano supervisione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.
- Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.

- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale d'uso. Qualsiasi uso improprio potrebbe causare lesioni.
- Evitare la fuoriuscita di liquidi sul connettore
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- Riscaldare solo acqua, non riscaldare mai latte o altri liquidi.
- Il bollitore deve essere messo in funzione solo su superfici fisse, piatte e asciutte.
- Non lasciate mai che il cavo penda dal piano di lavoro. La lunghezza del cavo può essere ridotta sistemandolo nell'apposito spazio.
- La base, il bollitore o il cavo non devono mai entrare in contatto con superfici calde (es. piastre).
- Nel caso in cui il bollitore vuoto si accendesse accidentalmente, la protezione da surriscaldamento lo spegnerà automaticamente. In questo caso, lasciate raffreddare il bollitore per 10 minuti prima di riempirlo di acqua.
- Non aprite il coperchio mentre l'acqua sta bollendo.
- Quando è in funzione, il bollitore si riscalda ed è soggetto a calore residuo dopo l'uso. Usate quindi solo il manico per trasportarlo. Porre sempre il bollitore in posizione eretta per evitare che l'acqua bollente fuoriesca.

Descrizione

- a Filtro anticalcare (rimovibile)
- b Coperchio
- c Pulsante per rilasciare il coperchio
- d Pulsante di acceso/spento
- e Indicatore livello dell'acqua
- f Indicatore luminoso
- g Base con portacordone

Capacità max.: 1,7 l acqua

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta

Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta, riempitelo di acqua al massimo livello e portatelo ad ebollizione. Dopo aver portato ad ebollizione, svuotate il bollitore e ripetete l'operazione.

Funzionamento

- 1a Riempite il bollitore attraverso il beccuccio con il coperchio chiuso, o
- 1b premete il pulsante per rilasciare il coperchio (c), aprite il coperchio, riempite con acqua e richiudete il coperchio (il bollitore non funziona con il coperchio aperto).
- 2 Ponete il bollitore su una base asciutta e attaccate la presa della base.
- 3 Premete il pulsante di acceso/spento (d), l'indicatore luminoso si accenderà (non aprite il coperchio quando il bollitore è in funzione).
- 4 Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegnerà automaticamente. Potete anche fermare il processo di riscaldamento dell'acqua in ogni momento, premendo il pulsante di acceso/spento (d).

Spegnimento automatico

Il bollitore si spegne quando:

- l'acqua è arrivata ad ebollizione,
- non c'è acqua (in caso di accensione accidentale),
- il coperchio è aperto,
- viene tolto dalla base.

Se il filtro anticalcare non è installato, lo spegnimento automatico verrà ritardato.

Pulizia

- Disconnettere sempre l'apparecchio dalla presa e lasciar raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Non lavare mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pulire le superfici esterne del bollitore solamente con un panno umido. Non usare pagliette o detersivi abrasivi. E' possibile usare ridotte quantità di detersivo per piatti. Non usare mai alcun solvente come alcol, benzina o benzene.

- Il filtro rimovibile anticalcare può essere pulito con una spazzola delicata; non usare una spazzola metallica. Il filtro per le incrostazioni può essere lavato in lavastoviglie.

Disincrostazione

- Il bollitore deve essere decalcificato regolarmente per prolungarne la durata.
- Portate ad ebollizione 0,8 l di acqua nel bollitore.
- Importante: spegnere il bollitore e aggiungere 0,4 l di aceto di vino (acidità 4%). Non fare bollire il contenuto in quanto delle gocce potrebbero causare delle scottature.
- Lasciate nel bollitore la miscela di acqua ed aceto per tutta la notte.
- Svuotate il bollitore e sciacquate l'interno abbondantemente con acqua fresca. Riempite il bollitore con acqua fresca e portatela ad ebollizione.
- Svuotate il bollitore e risciacquate di nuovo con acqua fresca.
- Se il bollitore contiene ancora calcare, ripetete il procedimento.
- Per rimuovere il calcare dal filtro anticalcare, potete immergerlo in aceto diluito.

Salvo cambiamenti.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



Vóór gebruik

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.

Waarschuwing

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen jonger dan 8 mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 8 moeten uit de buurt blijven van het apparaat en zijn netsnoer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De ketel mag alleen gebruikt worden met het voorziene voetstuk.
- Als de ketel te vol is, bestaat het risico dat kokend water uit de ketel loopt.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan het beoogd gebruik beschreven in deze gebruikershandleiding. Een verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.

- Vermijd morsen op de aansluiting
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek Onderhoud en reiniging.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Verwarm alleen water en nooit melk of andere vloeistoffen.
- Gebruik de waterkoker alleen op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Laat het snoer nooit los langs het aanrecht hangen. U kunt de snoerlengte korter maken door het op te winden in de snoeropbergruimte.
- Het voetstuk, de waterkoker en het snoer mogen nooit in contact komen met verwarmde oppervlakken (bijv. kookplaten).
- Als de waterkoker per ongeluk leeg wordt ingeschakeld, zorgt de beveiliging tegen oververhitting voor automatische uitschakeling. Laat in dit geval de waterkoker 10 minuten afkoelen voordat u deze met water vult.
- Houd het deksel gesloten wanneer het water kookt.
- Tijdens de werking wordt de waterkoker warm; ook na gebruik blijft hij nog een tijdje warm. Gebruik daarom altijd het handvat als u hem optilt. Houd de waterkoker altijd rechtop om het morsen van kokend water te voorkomen.

Beschrijving

- a Kalkfilter (verwijderbaar)
- b Deksel
- c Knop voor openen deksel
- d Aan /uit schakelaar
- e Waterniveau-indicator
- f Controlelampje
- g Voetstuk met snoeropbergruimte

Max. capaciteit: 1,7 l water

Voor het eerste gebruik

Voordat u de waterkoker voor het eerst in gebruik neemt, dient u de waterkoker tweemaal tot het maximum met schoon water te vullen en dit aan de kook te brengen. Spoel het water na het koken steeds weg.

Het in gebruik nemen

- 1a Vul de waterkoker door de schenktuit en laat het deksel gesloten, of
- 1b druk de knop voor het openen van het deksel (c) in, open het deksel, vul de waterkoker en sluit het deksel weer. (De waterkoker werkt niet met een geopend deksel.)
- 2 Plaats de waterkoker op het droge voetstuk en steek de stekker in het stopcontact.
- 3 Druk de aan/uit schakelaar (d) in. Het controlelampje zal gaan branden. (Houd het deksel gesloten als de waterkoker is ingeschakeld.)
- 4 Wanneer het water kookt zal het apparaat automatisch uitschakelen.
U kunt de waterkoker ook op ieder gewenst moment nog voordat het water kookt uitschakelen door op de aan/uit schakelaar (d) te drukken.

Automatische uitschakeling

De waterkoker schakelt uit wanneer ...

- het water kookt,
- er geen water in zit (bij per ongeluk inschakelen),
- het deksel open is,
- het van het voetstuk is gehaald.

Als het kalkfilter niet is geïnstalleerd wordt het automatisch uitschakelen vertraagd.

Schoonmaken

- Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en het apparaat te laten afkoelen.
- Reinig het apparaat nooit onder stromend water, het apparaat ook niet onderdompelen in water. Reinig de buitenkant van de waterkoker alleen met een vochtige doek. Gebruik geen staalwol of schurende schoonmaakmiddelen. U kunt een kleine hoeveelheid afwasmiddel gebruiken om de buitenkant van de waterkoker schoon te maken. Gebruik voor het

schoonmaken nooit vloeistoffen zoals alcohol, petroleum of wasbenzine.

- Het verwijderbare anti-kalk filter kan worden schoongemaakt met een zachte borstel; gebruik geen metalen borstel. Het anti-kalk filter is vaatwasmachinebestendig.

Ontkalken

- Om de gebruikstijd van de waterkoker te verlengen moet deze regelmatig ontkalkt worden.
- Kook 0,8 l water in de waterkoker.
- Belangrijk: zet de waterkoker uit en voeg 0,4 l huis-houdazijn (4% zuur) toe. Laat deze oplossing niet koken daar de inhoud dan brandgevaarlijk kan zijn bij morsen.
- Laat de oplossing water/azijn een nachtje in de waterkoker staan.
- Leeg de waterkoker en reinig de binnenkant goed met vers water. Vul de waterkoker met vers water en kook dit.
- Leeg de waterkoker en reinig de binnenkant opnieuw met vers water.
- Als de waterkoker nog steeds kalk bevat herhaal deze procedure dan.
- Om eventuele kalkaanslag van het kalkfilter te verwijderen kunt u het filter in verdunde azijn leggen.

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

Forsigtig

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet og dets netledning.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende holder.
- Brug ikke apparatet, hvis den roterende si eller beskyttelseslåget er beskadiget eller har synlige revner.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Brug ikke apparatet til andet formål end den tilsigtede brug, der er beskrevet i denne brugsanvisning. En hvilken som helst forkert brug kan forårsage potentiel skade.
- Undgå at spilde på stikket
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.

- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Brug kun kedlen til opvarmning af vand.
- Anvend kun kedlen på en tør, flad og stabil overflade.
- Lad aldrig ledningen hænge ned fra køkkenbordet. Ledningslængden kan i stedet reduceres ved at rulle den op ved hjælp af ledningsopbevaringen.
- Hverken soklen, kedlen eller ledningen må komme i kontakt med varme overflader (som f.eks. kogeplader).
- Hvis der ved et uheld bliver tændt for den tomme kedel, vil en indbygget overophedningsbeskyttelse automatisk sørge for at slukke for kedlen igen. Vær opmærksom på, kedlen skal køle af i 10 minutter, før du fylder vand på den igen.
- Åben ikke låget, mens vandet koger.
- Under drift bliver kedlen varm og udsættes for restvarme efter brug. Bær derfor kun kedlen i håndtaget. Hold altid kedlen lodret, så det kogende vand ikke løber ud.

Beskrivelse

- a Filterindsats (aftagelig)
- b Låg
- c Udløserknop til låg
- d Afbryderknop
- e Vandstandsindikator
- f Kontrollampe
- g Sokkel med indbygget ledningsopbevaring

Max. kapacitet: 1,7 l vand

Før brug første gang

Før kedlen tages i brug første gang, skal den fyldes op med vand til maximum som derefter koges. Dette skal gøres to gange. Tøm kedlen efter hver kogning.

Sådan bruger du el-kedlen

- 1a Fyld vand på kedlen gennem tuden med låget lukket, eller

- 1b tryk på udløserknappen (c), åben låget, fyld vand på kedlen og luk låget igen. (Kedlen fungerer kun, når låget er lukket.)
- 2 Anbring kedlen på den tørre sokkel og tilslut soklen til lysnettet.
- 3 Tryk på afbryderknappen (d). Kontrollampen tænder. (Åben ikke låget, mens der er tændt for kedlen.)
- 4 Når vandet har kogt, slukker kedlen automatisk. Du kan til enhver tid afbryde opvarmningsprocessen ved at trykke på afbryderknappen (d).

Automatisk slukning

El-kedlen slukker automatisk, når ...

- vandet har kogt,
- der ikke er hældt vand på (i tilfælde af, at der tændes for den ved et uheld),
- låget er åbent,
- den løftes af soklen.

Den automatiske slukning forsinkes, hvis filterindsatsen ikke er monteret.

Rengøring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad kedlen køle af inden rengøring.
- Apparatet må aldrig rengøres under rindende vand eller nedsænkes i vand. Kedlens ydersider må kun rengøres med en fugtig klud. Anvend ikke ståluld eller slibemidler. Der kan anvendes små mængder opvaskemiddel. Anvend aldrig opløsningsmidler som sprit, benzin eller benzen.
- Det løse kalkfilter kan rengøres med en blød børste. Anvend ikke metalbørste. Kalkfilteret kan vaskes i opvaskemaskinen.

Afkalkning

- For at forlænge kedlens levetid, bør den afkalkes regelmæssigt.
- Kog 0,8 l vand i kedlen.
- Vigtigt: Sluk kedlen og tilføj 0,4 l husholdnings eddike (4% syre). Kog ikke indholdet da det kan flyde over og dermed skabe fare for skoldning.
- Lad blandingen af vand og eddike stå natten over.
- Tøm kedlen og skyl den grundigt med vand. Fyld den helt op med vand og kog den af.
- Tøm den og skyl den igen med vand.
- Gentag hele processen, hvis der stadig er kalkaflejringer i kedlen.
- For at fjerne eventuelle kalkaflejringer fra filterindsatsen, kan denne lægges i blød i lidt fortyndet eddike.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Norsk

Før bruk

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.

Forsiktig

- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år, og under tilsyn.
- Barn under 8 år skal holdes unna apparatet og strømledningen.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Kjelen skal kun brukes med det medfølgende stativet.
- Hvis kjelen blir overfylt, foreligger det en risiko for at kokende vann kan sprute ut.
- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Apparatet skal ikke benyttes til noe annet formål enn den tiltenkte bruken som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver feilaktig bruk kan forårsake potensielle personskader.
- Unngå søl på koblingen

- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Før du setter støpslet i stikkkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.
- Vannkokeren skal kun benyttes til oppvarming av vann.
- Vannkokeren skal alltid stå på en tørr, flat og stødig overflate.
- La aldri ledningen henge ned fra arbeidsbenken. Lengden på ledningen kan reduseres ved at den vikles inn i oppbevaringsrommet for ledningen.
- Basen, vannkokeren eller ledningen må aldri komme i kontakt med varme overflater (f. eks. kokeplate).
- Hvis den tomme vannkokeren tilfeldig skulle bli slått på, vil overopphetingsbeskyttelsen automatisk slå den av. Hvis dette har skjedd, la vannkokeren avkjøles i 10 minutter før du fyller den med vann igjen.
- Lokket må ikke åpnes mens vannet koker.
- Under driften blir kjelen varm og den vil være utsatt for restvarme etter bruk. Bruk derfor alltid håndtaket når du skal bære den. Hold alltid vannkokeren oppreist for å unngå å søle kokende vann.

Beskrivelse

- a Kalkfilter (avtakbart)
- b Lokk
- c Utløserknapp for lokk
- d På /av bryter
- e Vannivå-indikator
- f Kontrollampe
- g Base med oppbevaringsplass for ledning

Max. kapasitet: 1,7 l vann

Før første gangs bruk

Før vannkokeren taes i bruk første gang, kokes vannet opp etter fylling til maksimum nivå to ganger. Tøm vannkokeren etter hver koking.

Bruk

- 1a Fyll vannkokeren gjennom tuten med lokket lukket, eller
- 1b trykk på utløserknappen for lokket (c), åpne lokket, fyll vann og lukk lokket igjen (vannkokeren virker ikke med lokket åpent).
- 2 Sett vannkokeren på den tørre basen og kople til basen.
- 3 Trykk på på /av bryteren (d), kontrolllampen vil tenne (lokket må ikke åpnes når vannkokeren er slått på).
- 4 Når vannet har kokt, slår vannkokeren seg automatisk av.
Du kan også stoppe oppvarmingsprosedyren når som helst ved å trykke på på /av bryteren (d).

Automatisk avstenging

Vannkokeren slår seg av når ...

- vannet har kokt opp,
- den ikke inneholder noe vann (i tilfelle den tilfeldig blir slått på),
- lokket er åpent,
- den blir tatt av fra basen.

Hvis kalkfilteret ikke er installert, vil den automatiske avstengingen bli forsinket.

Rengjøring

- Koble alltid fra apparatet og la det bli avkjølt før rengjøring.
- Rengjør aldri apparatet under rennende vann, og senk det aldri ned i vann. De ytre overflatene på vannkokeren må bare rengjøres med en myk, fuktig klut. Ikke bruk stålull eller rengjøringsmidler med slipeeffekt. Små mengder oppvaskmiddel kan brukes. Bruk aldri løsemidler som alkohol, bensin eller benzen.
- Det uttakbare kalkfilteret kan rengjøres med en myk børste. Ikke bruk metallbørste. Kalkfilteret kan vaskes i oppvaskmaskin.

Avkalking

- For å forlenge vannkokerens levetid bør den avkalkes regelmessig.
- Kok opp 0,8 l vann i vannkokeren.
- Viktig: Slå av vannkokeren, tilsett 0,4 l husholdningseddik (4%). Innholdet må ikke kokes, da dette kan medføre fare for forbrenning ved søling.
- La blandingen av vann og eddik stå i vannkokeren over natta.
- Tøm vannkokeren og skyll innsiden grundig med friskt vann. Fyll vannkokeren med friskt vann og kok opp.

- Tøm vannkokeren og skyll igjen med friskt vann.
- Hvis vannkokeren fortsatt inneholder kalk, gjentas prosedyren.
- Kalkfilteret kan legges i fortynnet husholdningseddik for å fjerne kalk.

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Barn under 8 år ska hållas utom räckhåll för apparaten och tillhörande nätkabel.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Vattenkokaren får bara användas med det medföljande stativet.
- Om vattenkokaren överfylls kan kokande vatten stänka ut.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än den avsedda användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till skador.
- Spill inte någonting på kopplingen.

- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida.
- Använd endast vattenkokaren för att värma vatten.
- Använd endast vattenkokaren på en torr, jämn och stabil yta.
- Låt aldrig sladden hänga ned från basplattan. Sladdlängden kan regleras genom att vira in /ut sladden i sladdgömman.
- Basplattan, vattenkokaren eller sladden får aldrig komma i kontakt med heta ytor (t. ex. spisplattor).
- Om vattenkokaren slås på av misstag, stänger överhettningsskyddet automatiskt av vattenkokaren.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren blir mycket het när den används, och den kan vara varm en lång stund efter användningen. Lyft därför endast vattenkokaren i handtaget. Håll alltid vattenkokaren upprätt så att du inte riskerar att spilla kokande vatten.

Beskrivning

- a Kalkfilter
- b Lock
- c Knapp för att lossa locket
- d På /av strömbrytare
- e Vattennivåindikator
- f Lampa
- g Basplatta med sladdgömma

Max. kapacitet: 1,7 l vatten

Innan den tas i bruk

Innan du använder vattenkokaren första gången, fyll den med vatten till max. nivå och låt det koka upp. Töm vattenkokaren och upprepa.

Att börja använda vattenkokaren

- 1a Fyll vattenkokaren genom pipen med locket stängt eller
- 1b tryck på knappen för att lossa locket (c), öppna locket, fyll på med vatten och stäng locket igen (vattenkokaren fungerar inte om inte locket är stängt).
- 2 Placera vattenkokaren på den torra basplattan och anslut basplattan till ett eluttag.
- 3 Tryck på strömbrytaren (d), lampan tänds (öppna inte locket medan vattenkokaren är på).
- 4 När vattnet kokar stängs vattenkokaren automatiskt av. Du kan också stoppa värmningsprocessen när som helst genom att trycka på strömbrytaren (d).

Automatisk avstängning

Vattenkokaren stängs av när ...

- vattnet har kokat upp,
- när den inte innehåller något vatten (om den slås på av misstag),
- locket öppnas,
- den tas bort från basplattan.

Om kalkfiltret inte är installerat fördröjs den automatiska avstängningen.

Rengöring

- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna före rengöring.
- Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller sänk ned den i vatten. Använd endast en fuktig trasa vid rengöring av kannans utsida. Använd inte stålull eller slipande rengöringsmedel. Små mängder diskmedel kan användas. Använd inte lösningsmedel som t.ex. alkohol, bensin eller bensen.
- Det borttagbara kalkfiltret rengörs lätt med en mjuk borste. Använd aldrig metallborste. Kalkfiltret kan diskas i diskmaskin.

Avkalkning

- Genom att avkalka vattenkokaren regelbundet förlänger du dess livstid.
- Koka upp 0,8 l vatten i vattenkokaren.
- Viktigt: Stäng av vattenkokaren och håll i ättikssprit (4% syra). Koka inte upp denna lösning då det finns risk för skällning.

- Låt blandningen av vatten och ättikssprit stå över natten.
 - Töm vattenkokaren och skölj insidan noggrant med friskt vatten. Fyll vattenkokaren med friskt vatten och koka det.
 - Töm vattenkokaren och skölj den igen med friskt vatten.
 - Om vattenkokaren fortfarande innehåller kalk, upprepa denna procedur.
 - För att ta bort kalk från kalkfiltret, doppa den i utspädd ättikssprit.
- Ändringar förbehålles.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöä.

Varoitus

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Vedenkeitintä saa käyttää vain mukana tulevan jalustan kanssa.
- Jos vedenkeitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kuumaa vettä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitalouksissa käytettyjen määrien käsitteilyyn.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Vältä läikyttämästä liittimen päälle
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.

- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.
- Vedenkeitimessä saa lämmittää vain vettä.
- Käytä vedenkeitintä vain kuivalla, tasaisella ja tukevalla pinnalla.
- Älä koskaan anna virtajohdon riippua työtason reunan yli. Johtoa voidaan lyhentää kietomalla se säilytystilaan.
- Alusta, kannu tai virtajohto ei saa olla kosketuksissa kuumiin pintoihin (esim. lieden levyt).
- Jos tyhjä vedenkeitin kytketään vahingossa päälle, ylikuumenemissuoja katkaisee virran automaattisesti. Tällöin keittimen tulee antaa jäähtyä 10 minuuttia, ennen kuin sen voi täyttää vedellä.
- Älä avaa kantta veden kiehuessa.
- Pannu kuumenee käytön aikana ja pysyy lämpimänä käytön jälkeen. Kanna sitä näin ollen vain kahvasta. Pidä vedenkeitin aina pystyasennossa, jotta siitä ei roiskua kiehuvaa vettä.

Laitteen osat

- a Kalkinsuodatin (irrotettava)
- b Kansi
- c Kannen vapautuspainike
- d Päälle/pois päältä -kytkin
- e Vesimäärän näyttö
- f Merkkivalo
- g Kantaosa, jossa verkkojohdon säilytys

Enimmäisvetoisuus: 1,7 l vettä

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Käyttäessäsi laitetta ensimmäistä kertaa, keitä täysi keittimellinen vettä kaksi kertaa. Tyhjennä vesisäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen.

Laitteen käyttö

- 1a Täytä vedenkeitin nokasta kannen ollessa suljettu, tai
- 1b paina kannen vapautuspainiketta (c), avaa kansin,

täytä vedellä ja sulje kansi uudelleen (vedenkeitin ei toimi kannen ollessa auki).

- 2 Aseta kannu kuivaan kantaosaan paikoilleen ja laita pistoke pistorasiaan.
- 3 Paina päälle/pois päältä -kytkintä (d), jolloin merkkivalo syttyy (älä avaa kantta, kun vedenkeitin on päällä).
- 4 Kun vesi on kiehunut, vedenkeitimen virta katkeaa automaattisesti. Keittimen virran voi myös itse katkaista milloin tahansa painamalla päälle/pois päältä -kytkintä (d).

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoilikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Automaattinen virran katkaisu

Vedenkeitin menee pois päältä, kun

- vesi on kiehunut,
- se ei sisällä vettä (jos keitin menee vahingossa päälle),
- kansi on auki,
- kannu on otettu pois kantaosasta.

Jos kalkinsuodatin ei ole paikoillaan, automaattinen virrankatkaisu viivästyy.

Puhdistaminen

- Irrota aina laitteen sähköpistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Älä koskaan puhdista laitetta juoksevan veden alla äläkä anna sen pudota veteen. Puhdista keittimen ulkopinnat vain kostealla kankaalla. Älä käytä teräsvillaa tai hankaavia puhdistusaineita. Voit käyttää mietoa veden ja astianpesuaineen seosta. Älä käytä koskaan liuottimia kuten alkoholia, bensiiniä tai bentseeniä.
- Irrotettavan suodattimen voi puhdistaa pehmeällä harjalla. Älä käytä metalliharjaa, Suodattimen voi pestä astianpesukoneessa.

Kalkinpoisto

- Vedenkeitimen eliniän pidentämiseksi, sille tulee tehdä kalkinpoisto säännöllisesti.
- Keitä 0,8 litraa vettä keittimessä.
- Tärkeää: Irrota pistoke pistorasiasta. Lisää 4 dl talousetikkaa (4%). Älä keitä seosta, keittäminen voi aiheuttaa kuumia roiskeita ja palovammoja.
- Jätä veden ja talousetikan seos vedenkeittimeen yön yli.
- Tyhjennä sitten keitin ja huuhtelee se sisäpuolelta huolellisesti puhtaalla vedellä. Täytä vedenkeitin puhtaalla vedellä ja keitä vesi.
- Tyhjennä keitin ja huuhtelee se uudelleen puhtaalla vedellä.
- Jos vedenkeitimessä on edelleen kalkkia, toista kalkinpoisto.
- Kalkinsuodattimen saa puhdistettua liottamalla sitä laimennetussa talousetikassa.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przy nim można powierzać dzieciom pod warunkiem, że ukończyły one 8 lat życia i znajdują się pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat życia.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Czajnik może być wykorzystywany wyłącznie z dołączoną podstawą.
- Jeżeli czajnik będzie przepelniony, może z niego wykipieć wrzątek.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użycie może spowodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.
- Uważaj, aby nie rozlać na złącze.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- W czajniku można gotować wyłącznie wodę.
- Stawiać czajnik na suchych, równych i stabilnych powierzchniach.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał z szafki /półki, na której stoi czajnik. Długość przewodu można regulować poprzez zwiniecie go w schowku znajdującym się w podstawie czajnika.
- Należy uważać, aby podstawa, czajnik i przewód zasilający nie stykały się z gorącymi powierzchniami (np. płytami kuchennymi).
- Gdy przypadkowo zostanie włączony pusty czajnik, system zabezpieczający automatycznie odetnie zasilanie. W takim przypadku, zanim napełnimy czajnik wodą, należy odczekać 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Podczas gotowania nie otwierać pokrywy czajnika.

- Podczas użytkowania czajnik nagrzewa się, a po użyciu nadal zatrzymuje pozostałe ciepło. Dlatego należy zawsze korzystać z uchwyty do przenoszenia go. Zawsze trzymaj czajnik w pozycji pionowej, aby uniknąć wylania się gotującej wody.

Opis

- Filtr (wymienny)
- Pokrywka
- Przycisk zwalniający pokrywkę
- Włącznik
- Wskaźnik poziomu wody
- Lampka kontrolna
- Podstawa ze schowkiem na kabel

Maksymalna pojemność: 1,7 l

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem, czajnik należy wypełnić wodą i po zagotowaniu wylać wodę. Czynność należy wykonać dwa razy.

Sposób użycia

- 1a Napełnić czajnik wodą przy zamkniętej pokrywie, lub
- 1b nacisnąć przycisk zwalniający pokrywkę (c), otworzyć pokrywkę, napełnić czajnik wodą i zamknąć pokrywkę (czajnik nie włączy się przy otwartej pokrywie).
- 2 Umieścić czajnik na suchej podstawie i podłączyć ją do sieci.
- 3 Nacisnąć włącznik (d), zaświeci się lampka kontrolna (nie otwierać pokrywki, gdy urządzenie jest włączone).
- 4 Gdy woda się zagotuje, czajnik automatycznie wyłączy się. Można w każdej chwili zatrzymać proces gotowania przyciskając włącznik (d).

System automatycznego wyłączania się

Czajnik wyłącza się gdy:

- woda się zagotowała,
- w czajniku nie ma wody (gdy przypadkowo włączyliśmy czajnik),
- pokrywka jest otwarta,
- czajnik został zdjęty z podstawy.

Gdy filtr jest nie zamontowany, system automatycznego wyłączania będzie działał z opóźnieniem.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem czajnika zawsze wyłącz urządzenie z kontaktu i pozostaw do ostygnięcia.
- Nigdy nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą, ani też nie zanurzaj w wodzie. Zewnętrzne powierzchnie czajnika można czyścić tylko wilgotną szmatką. Nie należy używać metalowej wełny ani preparatów składających się z materiałów ściernych. Można użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nigdy nie używaj żadnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna lub benzen.
- Wymienny filtr może być wyczyszczony miękką szczotką; nigdy nie używaj do tego celu metalowej szczotki. Filtr nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

Odkamienianie

- Aby móc jak najdłużej używać czajnika, należy go regularnie odkamieniać.
- Zagotować w czajniku 0,8 l wody.
- Ważne: Czajnik należy wyłączyć i dodać 0,4 litra octu 4%. Nie należy gotować zawartości ponieważ może to grozić oparzeniem.
- Mieszanekę wody i octu należy zostawić w czajniku na noc.
- Opróżnić czajnik, wypłukać dokładnie czystą wodą. Następnie napełnić czajnik ponownie świeżą wodą i zagotować.
- Wylać wodę i jeszcze raz wypłukać urządzenie.
- Jeśli kamień w czajniku nadal się utrzymuje, należy czynność powtórzyć.
- Aby usunąć zanieczyszczenia z filtra można zanurzyć go w rozcieńczonym roztworze octu.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtěte celý tento návod.

Pozor

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a není nad nimi dozor.
- Děti mladší 8 let by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Varná konvice se smí používat jen s dodaným podstavcem.
- Pokud zařízení spadne, jsou na něm viditelné stopy poškození nebo v případě netěsnosti nesmí být používáno. Pravidelně kontrolujte případná poškození kabelu.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Nepoužívejte přístroj k žádnému jinému účelu než je určený účel popsáný v tomto návodu k použití. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální možnost úrazu.

- Zabraňte vylití na konektor
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Tuto konvici používejte pouze pro ohřev vody.
- Konvici provozujte pouze na suché, vodorovné a stabilní podložce.
- Nikdy nenechávejte viset kabel síťového přívodu dolů z pracovní desky. Délku kabelu lze zkrátit jeho navinutím do prostoru pro uložení síťového přívodu.
- Základna, konvice ani síťový přívod se nesmí dostat do styku s horkými předměty
- V případě, že se omylem zapne prázdná konvice, zajistí ochrana před přehřátím její automatické vypnutí. V tomto případě nechejte konvici 10 minut vychladnout, než ji naplníte vodou.
- Neotvírejte víčko, pokud se voda vaří.
- Během používání se konvice zahřeje a je horká a po použití je předmětem s reziduálním horkem (teplem). Proto ji při přenášení neste pouze za držadlo a držte konvici svisle, aby nevytekla horká voda.

Popis

- a Filtř proti usazování vodního kamene (vyjímatelný)
- b Víko
- c Tlačítko pro uvolnění víka
- d Spínač zapnutí/vypnutí
- e Indikace hladiny vody
- f Kontrolka
- g Základna s prostorem pro navinutí síťového přívodu

Max. kapacita: 1,7 l vody

Před prvním použitím

Před prvním použitím naplňte konvici dvakrát čistou vodou po maximální úroveň a nechte vodu povařit. Po každém varu vodu vylijte.

Uvedení do provozu

- 1a Naplňte konvici vodou skrz hubici při zavřeném víku, nebo:
- 1b Stiskněte tlačítko pro uvolnění víka (c), víko otevřete, naplňte konvici vodou a víko opět uzavřete (z bezpečnostních důvodů konvice nebude fungovat, je-li víko otevřeno).
- 2 Umístěte konvici na suchou základnu a základnu připojte k síti.
- 3 Stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (d), kontrolka se rozsvítí (neotevírejte víko, když je konvice zapnuta).
- 4 Když je voda vroucí, konvice se automaticky vypne. Proces ohřevu můžete kdykoli zastavit stisknutím spínače zapnutí/vypnutí (d).

Funkce automatického vypnutí

Rychlovarná konvice se vypne v následujících případech:

- voda se vaří,
- v konvici není voda (při neúmyslném zapnutí),
- víko je otevřeno,
- konvice je sejmuta ze základny

Není-li nasazen filtr proti usazování vodního kamene, provede se automatické vypnutí později.

Čištění

- Před čištěním odpojte základnu od sítě vytažením síťové vidlice ze zásuvky a konvici nechte vychladnout.
- Přístroj neumývejte pod tekoucí vodou, ani jej neponořujte do vody. Povrch konvice a základnu pouze otírejte navlhčeným hadříkem. Můžete použít malé množství prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani ocelovou vlnu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, líh, benzín apod.
- Vyjímatelný filtr proti vodnímu kameni lze vyčistit jemným kartáčkem. Nepoužívejte kovový kartáček. Filtr můžete mýt i v myčce nádobí.

Odvápňování

- Aby se nezkrátila životnost konvice, je třeba ji pravidelně odvápnovat.
- Dejte do konvice vařit 0,8 l vody.
- Důležité: Vypněte konvici a přidejte 0,4 l běžného potravinářského octa (4–5%). Nevařte, obsah by mohl vystříkavat a mohlo by dojít k opaření.
- Ponechte tento roztok vody a octa v konvici přes noc.

- Konvici vylijte a vnitřek důkladně vypláchněte čistou vodou. Naplňte konvici čistou vodou a vodu převařte.
- Konvici vyprázdněte a znovu ji vypláchněte čistou vodou.
- Pokud nějaký vodní kámen stále ještě zůstává, celý postup opakujte.
- Také filtr proti vodnímu kameni můžete odvápnit jeho ponořením do octové vody.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



Pred použitím prístroja

(Než) Skôr, ako začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.

Upozornenie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom a len ak sú staršie ako 8 rokov.
- Deti mladšie ako 8 rokov udržujte z dosahu prístroja a jeho napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Kanvica sa môže používať len s dodaným stojanom.
- Ak je varná kanvica preplnená, vriaca voda môže vystreknúť.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Spotrebič nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je zamýšľané používanie popísané v tejto používateľskej príručke. Akékoľvek zneužitie môže spôsobiť potencionálne zranenie.
- Spill inte nãgonting pã kopplingen

- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.
- Kanvicu používajte len na ohrevanie vody.
- Kanvicu používajte len na suchom, rovnom a pevnom povrchu.
- Nikdy nenechajte elektrickú šnúru visieť z pracovnej dosky. Dĺžku elektrickej šnúry môžete skrátiť natočením do priestoru na uskladnenie kábla.
- Základňa, kanvica alebo elektrická šnúra nesmú prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi (napr. elektrickou platňou sporáka).
- V prípade, že sa prázdna kanvica omylom zapne, ochrana pred prehriatím ju automaticky vypne. V tomto prípade nechajte kanvicu pred ďalším použitím 10 minút vychladnúť.
- Neotvárajte veko, pokiaľ vriee voda.
- Počas prevádzky sa kanvica zahreje a po použití bude vyžarovať zvyškové teplo. Z tohto dôvodu používajte výlučne rúčku na jej prenášanie. Držte kanvicu vertikálne, aby sa predišlo vytečeniu vriacej vody.

Popis

- a Filter proti usadzovaniu vodného kameňa (vyberateľný)
- b Veko
- c Tlačidlo pre uvoľnenie veka
- d Ovládač zapnutia/vypnutia
- e Indikácia hladiny vody
- f Kontrolka
- g Základňa s priestorom pre navinutie sietovej šnúry

Max. kapacita: 1,7 l vody

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím naplňte kanvicu dvakrát čistou vodou po maximálnu úroveň a nechajte vodu povariť. Po každom cykle varu vodu vylejte.

Uvedenie do prevádzky

- 1a Naplňte kanvicu vodou cez nalievací otvor pri zatvorenom veku, alebo:
- 1b Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie veka (c), veko otvorte, naplňte kanvicu vodou a veko znova uzatvorte (z bezpečnostných dôvodov kanvica nebude fungovať, ak je veko otvorené).
- 2 Umiestnite kanvicu na suchú základňu a základňu pripojte k elektrickej sieti.
- 3 Stlačte ovládač zapnutia/vypnutia (d), kontrolka sa rozsvieti (neotvárajte veko, keď je kanvica zapnutá).
- 4 Keď voda dosiahne bod varu, kanvica sa automaticky vypne. Proces ohrevu môžete kedykoľvek zastaviť stlačením ovládača zapnutia/vypnutia (d).

Funkcia automatického vypnutia

Rychlovárná kanvica sa vypne aj v nasledujúcich prípadoch:

- keď voda vrie,
- keď v kanvici nie je voda (pri neúmyselnom zapnutí),
- keď je otvorené veko,
- keď kanvica nie je položená na základni.

Ak nie je nasadený filter proti usadzovaniu vodného kameňa, automatické vypnutie sa vykoná neskoršie.

Čistenie

- Pred čistením odpojte základňu od elektrickej siete vytiahnutím vidlice sieťovej šnúry zo zásuvky a kanvicu nechajte vychladnúť.
- Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou, ani ho neponárajte do vody. Povrch kanvice a základňu čistite iba mierne navlhčenou handričkou. Môžete použiť malé množstvo prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte brusné čistiace prostriedky ani oceľovú čistiacu vlnu. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, lieh, benzín a podobne.
- Vyberateľný filter proti vodnému kameňu je možné vyčistiť jemnou kefkou. Nepoužívajte kovové kefky. Filter môžete vyčistiť aj v umývačke riadu.

Odvápňovanie

- Aby sa neskrátila životnosť kanvice, je potrebné ju pravidelne odvápnovať.

- Dajte do kanvice varíť 0,8 l vody.
- Dôležité: Vypnite kanvicu a pridajte 0,4 l bežného potravinárskeho octu (4-5%). Nevarte, obsah by mohol vystrekať von a mohlo by dôjsť k obareniu.
- Ponechajte tento roztok vody a octu v kanvici cez noc.
- Kanvicu vyprázdnite a vnútro dôkladne vypláchnite čistou vodou. Naplňte kanvicu čistou vodou a vodu prevarte.
- Kanvicu vyprázdnite a znova ju dôkladne vypláchnite čistou vodou.
- Ak v kanvici napriek vykonanému postupu zostal ešte vodný kameň, celý postup opakujte.
- Môžete tiež odvápníť filter proti vodnému kameňu jeho ponorením do octovej vody.

Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



Használat előtt

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.

Figyelem

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítási és felhasználoi karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik el, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- A készüléket és annak csatlakozóvezetékét tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- A vízforraló csak a tartozék alappal együtt használható.
- Ha túltölti a vízforralót, fennáll a veszélye, hogy a forró víz kifröccsenhet.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Ne használja a készüléket az ezen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. A helytelen használat sérüléseket okozhat.

- Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrész, az Ápolás és tisztítás rész útmutatásait követve.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Csak és kizárólag víz forralására használható!
- Kizárólag száraz, sima, rögzített felületre helyezve használja a vízforralót!
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték mindig a munkafelületen maradjon. A vezeték hossza csökkenthető, oly módon, hogy felcsavarjuk és a vezetéktárolóba helyezzük.
- Az aljzat, a vízforraló kanna, valamint a vezeték soha ne érintkezzen forró felülettel (pl. főzőlapokkal).
- Ha a vízforralót véletlenül üresen kapcsolja be, a túlfűtést megakadályozó védőrendszer automatikusan kikapcsolja a kannát. Ebben az esetben hagyja a vízforralót hűlni 10 percre, mielőtt megtöltené vízzel.
- Ne nyissa fel a vízforraló fedelét működés közben!
- A vízforraló működés közben felforrósodik, és a használatot követően is hőt bocsáthat ki. Ezért csak a fogantyút használja a kanna mozgatásához. Tartsa függőlegesen a forralót, ne döntse meg, mert úgy esetleg kifolyhat a víz.

Leírás

- a Vízkőszűrő (kivehető)
- b Fedél
- c Fedélkioldó gomb
- d On/Off (Ki/Be) kapcsológomb

- e Vízsztjelző
- f Működésjelző fény
- g Aljzat vezetékétárolóval

Maximálisan használható vízmennyiség: 1,7 l

Az első használatot megelőző teendők

Forraljon a kannában tiszta vizet kétszer egymás után. (Ha szükséges, utána tisztítsa meg a vízköszűrőt.)

Üzembehelyezés

- 1a Töltse meg a kannát vízzel a kiöntőnyíláson keresztül, anélkül, hogy a fedelet levénné. vagy:
- 1b Nyomja meg a fedélkioldó gombot (c) , nyissa fel a fedelet, töltsen meg a kannát vízzel, és ezután zárja vissza a fedelet. (Lezáratlan fedéllel a vízforraló nem működik.)
- 2 Helyezze a forralót a száraz aljzatra és dugja be a csatlakozót.
- 3 Nyomja meg az On/Off (Ki/Be) kapcsolót (d), ekkor a működésjelző fény kigyullad. (Ne nyissa fel a fedelet amíg a vízforraló bekapcsolt állapotban van.)
- 4 Mikor a víz felforrt, a forraló automatikusan kikapcsol.
A melegítés során bármikor manuálisan megszakíthatja a forralást az On/Off kapcsológomb (d) megnyomásával.
Hagyja kihűlni a vízforralót mielőtt újra használná.

Automatikus megszakítás funkció

A vízforraló kikapcsol, ha:

- a víz felforrt
- nincs víz a kannában (véletlen bekapcsolás esetén)
- a fedél nincs megfelelően lezárva
- a kanna nem illeszkedik az aljzatra

Ha a vízköszűrő nincs a vízforralóban, az automatikus megszakítás funkció késleltetetten lép működésbe.

A vízforraló tisztítása

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a dugót a csatlakozó-aljzataból.
- A vízforraló kannát, illetve az aljzapot soha nem szabad vízbe meríteni.
- A kanna külső felületét törölje át nedves ruhával, a belsejét pedig kefével tisztítsa. A kivehető vízköszűrő puha kefével tisztítható (ne használjon fémből készült kefét), vagy mosogatógépben tisztítható.

A vízkő eltávolítása

- A vízforraló élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeres vízkő-eltávolítás ajánlott:
- Forraljon fel 0,8 l vizet a forralóban.
- Mikor a víz felforrt, kapcsolja ki a készüléket és adjon hozzá 0,4 l háztartási ecetet (5%-os). Hagyja az oldatot a kannában egy éjszakán át.
- Másnap űritse ki a kannát és alaposan mossa át tiszta vízzel. Majd töltsen meg a kannát friss vízzel, és forralja fel.
- Űritse ki a kannát és öblítse ki ismét tiszta vízzel.
- Amennyiben a kannában még ezután is marad vízkő, ismételje meg az eljárást.
- A vízköszűrőt hígított ecetbe áztatva eltávolíthatja a benne lévő vízkövet.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



Prije uporabe

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.

Pozor

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeci se ne smije povjeriti čišćenje i korisničko održavanje uređaja ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Čajnik se smije koristiti samo s priloženim postoljem.
- Ako je čajnik prepunjen, kipuća voda može naglo početi izlaziti van.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Nemojte koristiti aparat ni u koju drugu svrhu osim one navedene u ovim uputama za korištenje. Svaka pogrešna primjena može dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte curenje na priključku

- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Koristite ga isključivo za grijanje vode
- Uređaj pri radu treba biti na suhoj, ravnoj i stabilnoj površini.
- Nikad ne ostavljajte kabel da visi s radne površine. Kabel po potrebi možete skratiti namotavanjem u spremnik za kabel u bazi.
- Baza, vrč i kabel ne smiju nikad doći u kontakt s vućim površinama (npr. ploča sobne peći).
- Ako se prazan vrč slučajno upali, zaštita od pregrijavanja će ga automatski isključiti. U tom slučaju, prije ulijevanja vode pustite vrč da se ohladi 10-ak minuta.
- Dok voda klučka, ne otvarajte poklopac.
- Tijekom rada kuhalo će se zagrijati te će ostati vruće još neko vrijeme nakon uporabe. Iz tog razloga njime rukujte tako da ga držite za dršku. Uvijek ga držite uspravno da izbjegnute izlijevanje kipuće vode.

Opis

- a Filter za kamenac (odvojiv)
- b Poklopac
- c Prekidač za otvaranje poklopca
- d Prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off)
- e Pokazatelj razine vode
- f Pilot lampica
- g Baza sa spremnikom za kabel

Maksimalni kapacitet: 1,7 l vode

Prije prve uporabe

Prije prvog korištenja, dva puta napunite vrč do maksimalne razine i pustite da voda prokluča. Nakon što prokluča, svaki put ispraznite vodu.

Korištenje

- 1a Napunite vrč kroz kljun ne podižući poklopac, ili:
- 1b Pritisnite prekidač za otvaranje poklopca (c), otvorite poklopac, napunite vrč vodom i ponovno zatvorite poklopac (zbog sigurnosnih razloga uređaj neće raditi ako je poklopac otvoren)
- 2 Stavite vrč na suhu površinu i uključite bazu.
- 3 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (d), tada će se upaliti pilot lampica (kada uključite aparat, više ne otvarajte poklopac).
- 4 Kada voda zavri, uređaj se automatski isključuje. Isto tako i Vi sami možete u svakom trenutku zaustaviti proces grijanja, samo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (d).

- Ostavite mješavinu vode i octa da odstoji u vrču preko noći.
- Potom ispraznite vrč i dobro ga isperite svježom vodom. Zatim napunite svježom vodom i pustite da prokluča.
- Ispraznite vrč i ponovno ga isperite svježom vodom. Ukoliko još uvijek ima kamenca, ponovite cijeli postupak.
- Kako biste uklonili kamenac s filtera, možete ga namočiti u razblaženi vinski ocat.

Podložno promjenama bez prethodne najave. Molimo vas da ovaj proizvod ne odlažete s drugim kućanskim otpadom. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili na ovlaštenim mjestima za prikupljanje elektro otpada u vašoj blizini.



Automatsko isključivanje

Uređaj se sam isključuje kada je ...

- voda proklučala,
- vrč bez vode (kod slučajnog uključivanja),
- otvoren poklopac,
- vrč skinut s baze.

Ukoliko nema filtera za kamenac, do automatskog isključivanja doći će sa zakašnjenjem.

Čišćenje

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj i pustite ga da se ohladi.
- Nikada ga nemojte čistiti pod tekućom vodom ili ga uranjati u vodu. Vanjske površine čistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti čeličnu vunu ili jaka sredstva za čišćenje. Nikada nemojte koristiti sredstva poput alkohola, benzina ili acetona.
- Odvojivi filter za kamenac možete čistiti mekanom četkicom, ali pripazite da ne bude metalna. Isto tako ga možete oprati u perilici za suđe.

Čišćenje kamenca

- Kako bi uređaju produljili radni vijek, redovito ga morate čistiti od kamenca.
- Zagrijte 0,8 l vode u vrču.
- Važno: Isključite uređaj i dodajte 0.4 l vinskog octa za domaćinstvo (4-5% kiseline). Nemojte to prokuhavati jer može doći do izlivanja tekućine i opasnosti od opekotina.

Pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Opozorilo

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in električnega kabla.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Čajnik se lahko uporablja samo skupaj s priloženim stojalom.
- Če je čajnik preveč napolnjen, lahko začne brizgati vrelo vodo.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, ki v tem priročniku niso opisani kot predvidena uporaba. Vsakršna napačna raba lahko povzroči poškodbe.
- Pazite, da se po priključku ne polije tekočina
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.

- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.
- Grelnik lahko uporabljate samo za gretje vode.
- Površina, na kateri uporabljate grelnik, mora biti suha, ravna in trdna.
- Električni kabel ne sme viseti čez delovni pult. Skrajšate ga lahko tako, da ga zvijete v prostor za shranjevanje.
- Podstavek, grelnik in kabel ne smejo priti v stik z vročimi površinami (na primer s kuhhalno ploščo).
- Če pomotoma vklopite prazen grelnik, se bo s pomočjo zaščite pred pregretjem samodejno izklopil. V tem primeru počakajte 10 minut, da se ohladi in ga šele nato napolnite z vodo.
- Ne odpirajte pokrova, medtem ko voda vre.
- Med delovanjem se grelnik segreje in po uporabi še ostane vroč.. Zato za prenašanje uporabite ročaj. Grelnik vedno držite v pokončnem položaju, da iz njega ne bi izhajala vrelo vodo.

Opis

- a Filter za vodni kamen (odstranljiv)
- b Pokrov
- c Gumb za sprostitev pokrova
- d Tipka za vklop/izklop
- e Indikator nivoja vode
- f Kontrolna lučka
- g Podstavek s prostorom za shranjevanje priključne vrvice

Maksimalna kapaciteta: 1,7 l vode

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo grelnik dvakrat napolnite z vodo do najvišjega nivoja in pustite, da se segreje. Ko voda zavre, grelnik obakrat izpraznite.

Uporaba

- 1a Grelnik napolnite z vodo skozi odprtino za nalivanje, pri čemer je pokrov zaprt; ali pa.
- 1b Pritisnite na gumb za sprostitvev pokrova (c), odprite pokrov, nalijte vodo in pokrov ponovno zaprite (iz varnostnih razlogov grelnik ne deluje, če je pokrov odprt).
- 2 Vrč postavite na suh podstavek in priključite grelnik na električno omrežje.
- 3 Pritisnite tipko za vklop/izklop (d); zasveti kontrolna lučka (ko je grelnik vklopljen, ne smete odpirati pokrova).
- 4 Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi. Segrevanje vode lahko kadar koli prekinete, tako da pritisnete tipko za vklop/izklop (d).

- Tudi s filtra lahko odstranite vodni kamen tako, da ga namakate v razredčenem kisu.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



Samodejni izklop

Grelnik se samodejno izklopi,

- ko voda zavre,
- če v vrču ni vode (v primeru nenamernega vklopa),
- če odprete pokrov,
- če vrč vzamete s podstavka.

Če filter za vodni kamen ni nameščen, pride do zakasnitve samodejnega izklopa.

Čiščenje

- Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprave ne smete čistiti pod tekočo vodo ali je potopiti v vodo. Zunanje površine grelnika očistite z vlažno krpo. Nanesete lahko tudi majhno količino sredstva za pomivanje posode. Ne uporabljajte gobice iz jeklene žice ali abrazivnih sredstev. Pri čiščenju ne smete uporabljati topil, kot so alkohol, bencin ali benzen.
- Odstranljivi filter za vodni kamen očistite z mehko ščetko; kovinska ščetka ni primerna. Filter za vodni kamen lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna

- Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna boste podaljšali življenjsko dobo grelnika.
- V grelniku zavrite 0,8 l vode.
- Pomembno: Grelnik izklopite in dodajte 0,4 l kisa, ki se uporablja v gospodinjstvu (s 4–5 % kisline). Vsebine ne smete zavreti, ker se lahko pri tem poparite.
- Mešanico vode in kisa pustite v grelniku čez noč.
- Nato spraznite vrč in njegovo notranjost temeljito sperite s svežo vodo. Grelnik napolnite s svežo vodo in jo zavrite.
- Grelnik izpraznite in ga ponovno sperite s svežo vodo.
- Če so v vrču še vedno ostanki vodnega kamna, postopek ponovite.

Türkçe

Uyarı

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Dikkat

- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- 8 yaşın üzerinde olmadıkça ve gözetim sağlanmadıkça, temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan ve cihazın elektrik kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Isıtıcı yalnızca temin edilen ayakla birlikte kullanılmalıdır.
- Kettle aşırı doldurulursa, kaynayan su fişkirabilir.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Bu aleti, bu kılavuzda tarif edilen amaç haricinde başka hiçbir amaca yönelik kullanmayın. Amaç dışı kullanım yaralanma ihtimalini ortaya çıkarır.
- Konnektör üzerine herhangi bir şey dökülmesini önleyin

- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli olduğca, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyararak temizleyin.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Isıtıcıyı sadece su ısıtmak için kullanın.
- Su ısıtıcısını, sadece kuru, düz ve sabit bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Kablonun gövdeden dışarıya doğru sarkmasına izin vermeyiniz. Kabloyu, kablo saklama bölümüne sardırarak kısaltabilirsiniz.
- Taban, ısıtıcı ve kablo sıcak yüzeylerle (ocak yüzeyi gibi) asla temas etmemelidir.
- Su ısıtıcınızın, içinde su yokken, kazara çalışması durumunda aşırı ısınmaya karşı koruma fonksiyonu devreye girecek ve cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Bu durumda, ısıtıcıyı tekrar su ile doldurmadan önce 10 dk. kadar soğumasını bekleyiniz.
- Su kaynarken su bölümü kapağını açmayınız.
- Çalıştırma sırasında su ısıtıcı sıcak olur ve kullanım sonrasında da sıcaklık bir süre devam eder. Bu yüzden, cihazı daima sapından tutunuz. Kaynar suyun dökülmesini önlemek için, su ısıtıcısını daima dik pozisyonda tutunuz.

Tanımlamalar

- a Kireç filtresi (çıkarılabilir)
- b Kapak
- c Kapak açma düğmesi
- d Açma / kapama düğmesi
- e Su seviyesi göstergesi
- f Pilot ışığı
- g Kablo saklama bölümü bulunan ısıtıcı tabanı

Maksimum kapasite : 1,7 lt.

İlk kullanımdan önce

Su ısıtıcınızı ilk kez kullanmadan önce iki kez maksimum seviyeye kadar su ile doldurun ve kaynatın. Her kaynatma işleminden sonra suyu boşaltınız.

Cihazı çalıştırma

- 1a Cihazı, kapağı kapalı iken, ağzından su akıtarak doldurabilirsiniz. Veya
- 1b kapağı, açma düğmesine (c) basarak açınız. Suyu doldurduktan sonra, kapağı tekrar kapayınız. (Kapak açık durumda iken, cihaz çalışmayacaktır.)
- 2 Su ısıtıcısını, kuru durumda olan tabana yerleştiriniz ve fişini elektrik prizine takınız.
- 3 Açma /kapama düğmesine (d) basınız. Pilot ışığı yanacaktır. (Cihaz çalışır durumda iken kapağını açmayınız.)
- 4 Su kaynadığı zaman, cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Su ısıtma işlemini, istediğiniz zaman açma /kapama düğmesine (d) basarak durdurabilirsiniz.

Otomatik kapanma fonksiyonu

Su ısıtma cihazınız aşağıda belirtilen durumlarda otomatik olarak kapanır ...

- su kaynadığında,
- içinde su yokken açma /kapama düğmesine yanlışlıkla basılmış ise,
- cihazın kapağı açıldığında,
- ısıtıcıyı tabanından kaldırdığınızda.

Kireç filtresi takılı değil ise otomatik kapanma fonksiyonunun devreye girmesi gecikecektir.

Temizleme

- Temizlemeye başlamadan önce cihazı prizden çekerek soğumaya bırakınız.
- Cihazı asla akan suyun altında ya da suya batırarak temizlemeyiniz. Su ısıtıcısının dış yüzeylerini yalnızca nemli bir bez ile temizleyiniz. Temizlemek için çelik yün veya aşındırıcı temizleme malzemeleri kullanmayınız. Az miktarda bulaşık yıkamada kullanılan sıvı sabunlar kullanılabilir. Asla alkol, gazolin ve benzin gibi eritici maddeler kullanmayınız.
- Çıkarılabilen kireç filtresi yumuşak bir fırça ile temizlenebilir; metal fırça kullanmayınız. Kireç filtresi bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

Kireç çözümü

- Su ısıtıcınızı, ömrünü uzatmak için, düzenli aralıklarla kireçten arındırmanız gerekmektedir.

- 0,8 litre suyu ısıtıcıya koyarak kaynatınız.
- Önemli: Su ısıtıcınızı kapalı konuma getirin ve 0,4 lt ev sirkesi (%4 asit) ilave ediniz. Bu karışımı kaynatmayın çünkü taşmaya neden olarak yanma tehlikesi yaratabilir.
- Su ve sirke karışımını 1 gece boyunca ısıtıcıda bekletiniz.
- Daha sonra suyu boşaltınız ve ısıtıcının içini temiz su ile durulayınız. Isıtıcıyı tekrar temiz su koyarak kaynatınız.
- Suyu boşaltarak tekrar temiz su ile durulayınız.
- Isıtıcıda hala kireç kalmışsa, aynı işlemi tekrarlayınız.
- Kireç filtresinde biriken kireci temizlemek için, filtreyi de yukarıda belirtilen orandaki sirkeli karışıma batırarak temizleyebilirsiniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

DeLonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan Sok.
No:1 Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επίτηρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται από παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το δικό του σταντ.
- Εάν παραγεμίσετε τον βραστήρα, υπάρχει κίνδυνος να πεταχτεί βραστό νερό.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για κανέναν άλλο σκοπό εκτός της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο

χρήση. Οποιαδήποτε κακή χρήση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.

- Αποφεύγετε να χύνετε υγρά επάνω στο φιν
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για να ζεστάνετε νερό.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο πάνω σε σταθερή, επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την επιφάνεια όπου βρίσκεται η συσκευή. Το μήκος του καλωδίου μπορεί να περιοριστεί τυλίγοντάς το με την ειδική διάταξη.
- Η βάση, ο βραστήρας ή το καλώδιο δεν πρέπει να έρχονται ποτέ σε επαφή με ζεστές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας).
- Εάν ανάψετε κατά λάθος τον βραστήρα ενώ είναι άδειος, η ασφάλεια υπερθέρμανσης θα τον σβήσει αυτόματα. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά πριν τον ξαναγεμίσετε με νερό.
- Μην ανοίξετε το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Κατά τη λειτουργία, ο βραστήρας θα αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία και διατηρεί υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση. Γι' αυτό πρέπει να τον κρατάτε μόνο από τη λαβή. Να κρατάτε πάντα τον βραστήρα όρθιο για να μη χυθεί βραστό νερό.

Περιγραφή

- a Φίλτρο αλάτων (αποσπώμενο)
- b Καπάκι
- c Κουμπί απελευθέρωσης καπακιού
- d Διακόπτης λειτουργίας on/off
- e Δείκτης στάθμης νερού
- f Ενδεικτική λυχνία
- g Βάση με αποθήκευση καλωδίου

Μέγιστη χωρητικότητα: 1,7 λίτρα νερού

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά, τον γεμίζετε δύο φορές με νερό και το βράζετε. Αδειάζετε το βραστήρα μετά από κάθε βρασμό.

Λειτουργία

- 1a Γεμίζετε το βραστήρα από το στόμιο, με το καπάκι κλειστό.
- 1b Πατάτε το κουμπί απελευθέρωσης του καπακιού, ανοίγετε το καπάκι, γεμίζετε με νερό και κλείνετε πάλι το καπάκι (ο βραστήρας δεν λειτουργεί με το καπάκι ανοιχτό).
2. Τοποθετείτε το βραστήρα πάνω σε στεγνή βάση και βάλτε το καλώδιο στην πρίζα.
3. Πατείστε το διακόπτη on/off (d), η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει (μην ανοίγετε το καπάκι όταν ο βραστήρας είναι σε λειτουργία).
4. Όταν το νερό έχει βράσει, η λειτουργία του βραστήρα διακόπτεται αυτόματα. Μπορείτε να σταματήσετε τη λειτουργία του βραστήρα οποιαδήποτε στιγμή, πατώντας το διακόπτη on/off (d).

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας

Η λειτουργία του βραστήρα διακόπτεται όταν:

- το νερό έχει βράσει,
- δεν περιέχει νερό (σε περίπτωση που τον έχετε θέσει σε λειτουργία κατά λάθος),
- το καπάκι είναι ανοιχτό,
- έχει βγει από τη βάση.

Εάν το φίλτρο αλάτων δεν είναι τοποθετημένο, η αυτόματη διακοπή λειτουργίας θα καθυστερήσει.

Καθαρισμός

- Πριν τον καθαρισμό του βραστήρα θα πρέπει πάντα να έχετε βγάλει το καλώδιο από την πρίζα και να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό, ούτε και να τη βάλετε μέσα σε νερό. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του βραστήρα μόνο με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σύρμα ή σκληρά καθαριστικά. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μικρές ποσότητες

από το απορρυπαντικό του πλυντηρίου πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή βενζίνη.

- Το αποσπώμενο φίλτρο αλάτων μπορεί να καθαριστεί με μία μαλακή βούρτσα, μην χρησιμοποιήσετε μεταλλική. Επίσης μπορεί να πλυθεί και στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός από άλατα

- Για να παρατείνετε τη ζωή του βραστήρα σας, πρέπει να τον καθαρίζετε τακτικά από τα άλατα.
- Βράζετε 0,8 λίτρα νερού στο βραστήρα.
- Προσοχή: Κλείστε το διακόπτη λειτουργίας και προσθέστε 0,4 λίτρα ξίδι οικιακής χρήσης (4% οξύ). Μην βράζετε το περιεχόμενο διότι μπορεί να χυθεί, με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα.
- Αφήνετε το μείγμα νερού και ξιδιού στο βραστήρα όλο το βράδυ.
- Αδειάζετε το βραστήρα και ξεπλένετε το εσωτερικό του με καθαρό νερό. Γεμίζετε το βραστήρα με καθαρό νερό και βράστε το.
- Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύντε τον και πάλι με καθαρό νερό.
- Εάν ο βραστήρας περιέχει ακόμα άλατα επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.
- Για να αφαιρέσετε τα άλατα από το φίλτρο αλάτων μπορείτε να το μουςκέψετε σε αραιωμένο ξίδι.

Το προϊόν υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абайлаңыз

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Балалар 8 жастан аспаған болса және ересектердің қадағалауы болмаса, тазалау мен күтіп ұстау жұмыстарын іске асырмауға тиіс.
- 8 жасқа толмаған балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Шайнекті тек жинаққа кіретін тұғырымен бірге пайдалану керек.
- Шайнек толып кетсе, қайнаған су тасып төгілуі мүмкін.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Аспапты осы нұсқаулықта суреттелген қолданылу мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға болмайды.

Дұрыс пайдаланбау адамның жарақат алуына себеп болуы мүмкін.

- Ағытпаға сұйық заттың шашырауына жол бермеңіз
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, Күтіп ұстау және тазалау бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті тек су қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- Шайнекті тек құрғақ, тегіс әрі орнықты жерде пайдаланыңыз.
- Сымының үстелдің үстінен салбырап тұруына жол бермеңіз. Сымның ұзындығын сым сақтайтын ұяға айналдыра орау арқылы қысқартуға болады.
- Тұғырды, шайнекті немесе қуат сымын ыстық беткі қабаттарға (мысалы, электр пештері) тигізуге болмайды.
- Шайнек тоқтан кездейсоқ ағытылып қалған жағдайда, асқын қызудан сақтай функциясы оны автоматты түрде өшіреді. Мұндай жағдайда шайнекке су құймас бұрын оны 10 минут суытып қойыңыз.
- Су қайнап жатқанда қақпағын ашуға болмайды.
- Жұмыс істеп тұрғанда шайнек ысып кетуі және пайдаланып болғаннан кейін ыстығын сақтауы мүмкін. Сондықтан оны тек тұтқасынан ұстаңыз. Ыстық су төгіліп кетпес үшін тұтқасын әрқашанда тік күйінде ұстау керек.

Сипаттама

- a Қақ сүзгісі (алмалы)
- b Қақпақ
- c Қақпақты босату түймешігі
- d On/off (қосу/ажырату) қосқышы
- e Су деңгейінің көрсеткіші
- f Сигнал шамы
- g Сым сақтағышы бар тұғыр

Ең үлкен сыйымдылығы 1,7 л су

Алғаш рет пайдаланар алдында

Шайнекті алғаш рет пайдаланардан бұрын оған екі рет ең үлкен деңгейіне дейін су толтырыңыз да, қайнатыңыз. Қайнағаннан кейін екі ретте де шайнектегі суды тегін тастаңыз.

Іске қосу

- 1a Шайнектің қақпағы жабық күйде шүмегі арқылы су толтырыңыз немесе:
- 1b Қақпақты босату түймешігін басыңыз (c), қақпақты ашыңыз, су құйыңыз да қақпағын қайтадан жабыңыз (қауіпсіздік үшін, қақпағы ашық тұрғанда шайнек жұмыс істемейді).
- 2 Шайнекті құрғақ тұғырға қойыңыз да, тұғырды тоққа қосыңыз.
- 3 Қосу/өшіру түймешігін басыңыз (d), сигнал шамы жанады (шайнек қосулы тұрғанда қақпақты ашуға болмайды).
- 4 Су қайнағаннан кейін шайнек автоматты түрде өшеді. Кез келген уақытта қосу/өшіру түймешігін (d) басу арқылы шайнектің жұмысын тоқтатуға болады.

Автоматты түрде өшу функциясы

Шайнек төмендегі жағдайларда өшеді ...

- су қайнағанда,
- ішінде су болмаған жағдайда (кездейсоқ іске қосылып кетсе),
- қақпағы ашық қалған жағдайда,
- тұғырынан алынған кезде.

Егер қақ сүзгісі орнатылмаған болса, автоматты өшу функциясы кешіктіріледі.

Тазалау

- Аспапты тазалаудан бұрын оны ерқашан да тоқтан суырыңыз да, суығанша күтіңіз.
- Аспапты ағып тұрған сумен жууға және оны суға матыруға болмайды. Шайнектің сыртқы жағын тек дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Ыдыс жуғыш сұйық заттардың шамалы мөлшерін пайдалануға болады. Болат жөкені немесе түрпілі тазалағыш заттарды қолдануға болмайды. Спирт, бензин

немесе бензол сияқты күшті еріткіштерді ешқашан қолдануға болмайды.

- Алмалы қақ сүзгісін жұмсақ шөткемен тазалауға болады; металл шөткені пайдалануға болады. Әк сүзгісін ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Пештің қағын тазалау

- Шайнектің қолданылу мерзімін ұзартып, қуатты үнемдеу үшін қақты төмендегі жиілікпен тазалауды ұсынамыз:
- Судың кермектігі төмен – орташа болып, қалыпты пайдаланылатын жағдайда (күніне 5 рет) 3 айда бір рет.
- Одан көбірек пайдаланылатын немесе су кермек болған жағдайда ай сайын. Судың кермектік дәрежесін жергілікті сумен жабдықтаушы компаниядан білуге болады.
- Шайнекпен 0,8 л суды қайнатыңыз.
- Маңызды: Шайнекті өшіріңіз де, 0,4 л ас сірке суын (4–5%) қосыңыз. Шайнектегі суды қайнатпаңыз, себебі ол тасып, күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.
- Шайнектегі су мен сірке суының қоспасын түні бойы қалдырыңыз.
- Шайнекті босатыңыз да, ішін таза сумен жақсылап шайыңыз. Шайнекке таза су құйыңыз да, қайнатыңыз.
- Шайнекті босатыңыз да, тағы да таза сумен шайыңыз.
- Егер шайнекте қақ қалса, осы процедураны тағы да қайталаңыз.
- Қақ сүзгісінде қалған қақты суға езілген сірке суымен жібітуге болады.

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Аспаптың қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Одан Braun компаниясының сервис орталығына немесе өз еліңіздегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылуға болады.



Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді.

Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Үлгі	WK 600
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	1920-2280 Вт
Сақтау шарттары:	Температуре: +5°C до +45°C влажности: < 80%

Қытайда жасалған
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Карл-Улрих-Штрассе н
63263 Ной-Изенбург

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Суцёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Сақталу мерзімі: Шектелмеген
Арылу жағдайлары: Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес
Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.
Сату жағдайлары: Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс
Өндіруші зауыт: De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

Ақаулықты түзету

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шайнек жұмыс істемейді.	Қуат жоқ.	Шайнектің розеткаға қосылғанын тексеріңіз. Шайнектің қуат тұғырына дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Үйіңіздегі сақтандырғышты/қысқа тұйықтағышты тексеріңіз. Егер жоғарылардың ешқайсысы анықталмаса, «Техникалық қызмет көрсету және тұтынушыларды қолдау» бөлімін қараңыз.
Шайнек қайнағаннан кейін автоматты түрде өшпейді немесе өшу уақыты тым ұзақ.	Сүзгі су ағатын шүмекке дәл келтірілмеген.	Әрқашан да сүзгіні пайдаланыңыз және суды Мах деңгейінен асырып құймаңыз.
Су ағатын шүмектен су шашырайды.	Шайнекке су тым асыра құйылған.	Су деңгейінің Мах деңгейінен жоғары болмауын тексеріңіз.
	Сүзгі су ағатын шүмекке дәл келтірілмеген.	Әрқашан да сүзгіні пайдаланыңыз және суды Мах деңгейінен асырып құймаңыз.
Шайнек жұмыс істеп тұрып өшіп қалады.	Қыздырғыш тақтаға әк/минералды заттар түзілген	Қыздырғыш элементтің қақтан таза екенін тексеріңіз. «Әктен тазарту» бөлімін қараңыз.
	Шайнектегі судың жеткіліксіз болуына байланысты судың қайнап тартылуынан қорғайтын функция іске қосылған.	Қуат тұғырынан алыңыз. Қайтадан су құядан бұрын суығанша күтіңіз. Шайнек суығаннан кейін қосқыш өзінен өзі бұрынғы қалпына келеді. Су деңгейінің ең кіші деңгейден жоғары екенін тексеріңіз.

Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Осторожно!

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми; исключение: дети старше 8 лет под присмотром взрослым.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Чайник подлежит использованию только вместе с подставкой, входящей в комплект.
- Если чайник переполнен, то из него может вылиться кипяток.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Использование прибора не по целевому назначению, указанному в настоящем руководстве, строго воспрещается. Любое использование не по назначению может стать причиной травм.
- Примите меры предосторожности во избежание попадания брызг на разъем.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Чайник предназначен исключительно для нагрева воды.
- Эксплуатация чайника допускается только на сухой, плоской и стабильной поверхности.
- При использовании убедитесь, что шнур находится не ниже уровня столешницы. Длина шнура может быть уменьшена путем намотки в отсеке для хранения шнура.
- Основание, чайник или шнур не должны соприкасаться с горячими поверхностями (например, кухонными плитами).
- В случае случайного включения пустого чайника защита от перегрева автоматически отключит прибор. В данном случае дайте чайнику остыть в течение 10 минут, прежде чем заполнять его водой.

- Не открывайте крышку во время кипения воды.
- Во время работы чайник разогревается и после использования сохраняет остаточное тепло. Поэтому его следует держать исключительно за ручку. Всегда держите чайник в вертикальном положении, чтобы предотвратить выливание кипящей воды.

Описание

- a Фильтр против накипи (заменяемый)
- b Крышка
- c Кнопка для освобождения крышки
- d Переключатель включения/выключения
- e Индикатор уровня воды
- f Индикатор
- g Основание с отсеком для хранения шнура

Максимальная емкость: 1,7 л воды

Перед первым использованием

Перед первым использованием наполните чайник водой до максимального уровня и доведите воду до кипения. Повторите данную процедуру еще раз. После каждого кипячения опорожните чайник и наполните снова.

Как пользоваться чайником

- 1a Наполните чайник водой через носик с закрытой крышкой, или
- 1b нажмите на кнопку освобождения крышки (c), поднимите крышку, наполните чайник водой и снова закройте крышку (чайник не будет работать с открытой крышкой).
- 2 Установите чайник на чистое основание и подключите его к электросетию
- 3 Нажмите на переключатель включения/выключения (d), при этом загорится индикатор (не открывайте крышку чайника пока он включен).
- 4 Когда вода вскипит, чайник выключится автоматически.
Вы так же можете в любое время выключить чайник, нажав на переключатель включения/выключения (d).

Система автоматического отключения

Чайник выключается автоматически когда:

- вода закипела,

- не наполненный водой чайник был включен,
- открыта крышка чайника,
- чайник был включен, но не установлен на основание.

В случае если фильтр против накипи не установлен, автоматическая система отключения сработает позже.

Мытье чайника

- Всегда, перед тем как начать мыть чайник, выключайте его из сети и дайте ему остыть.
- Никогда не мойте чайник под проточной водой и не опускайте его полностью в воду. Протирайте внешнюю поверхность чайника только влажной салфеткой. Не используйте металлических терок или абразивных средств для чистки. Можно использовать в небольшом количестве жидкие моющие средства. Никогда не используйте растворители, содержащие спирт, газолин или бензин.
- Съемный фильтр для накипи можно мыть мягкой щеткой. Никогда не используйте металлическую щетку.

Удаление накипи

- Для того, чтобы продлить срок службы Вашего чайника рекомендуется производить процесс удаления накипи регулярно.
- Вскипятите 0,8 л воды в чайнике.
- Важно: выключите чайник и добавьте 0,4 литра уксуса (4%). Не кипятите содержимое, так как в результате этого вода может пролиться и вызвать ожог.
- Оставьте смесь воды и уксуса в чайнике на ночь.
- Прополощите чайник и вскипятите в нем максимальное количество чистой воды.
- После этого вылейте воду и вновь прополощите чайник чистой водой.
- Если после этого чайник все еще содержит накипь, то повторите эту процедуру вновь.
- Для того чтобы очистить фильтр от накипи Вы можете опустить его в разбавленный уксус.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).
Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



Модель	WK 600
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	1920-2280 Вт
Условия хранения:	Температуре: +5°C до +45°C влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для
De' Лонги Браун Хаусхолд ГмБХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению
в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты
продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии
потребителей: ООО «Делонги», Россия,
127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3.
Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен

Условия утилизации: Утилизировать в
соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время
транспортировки, не бросать и не подвергать
излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации
товара не установлены изготовителем, но должны
соответствовать региональным, национальным и
международным нормам и стандартам.

Производитель:

De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-
Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Чайник не работает.	Нет подачи питания.	Проверьте, подключен ли чайник к сети питания. Проверьте, установлен ли чайник на основание надлежащим образом. Проверьте состояние предохранителей электросети. Если проверки не дали ожидаемого результата, обратитесь к разделу «Сервисное обслуживание и служба работы с клиентами».
Когда вода вскипела, чайник не выключается автоматически или проходит много времени до его отключения.	В носик чайника не установлен фильтр	Всегда используйте фильтр. Не наполняйте чайник выше отметки максимального уровня.
Вода из носика расплескивается.	Чайник переполнен.	Проверьте, не превышает ли уровень воды в чайнике максимально допустимую отметку.
	В носик чайника не установлен фильтр.	Всегда используйте фильтр. Не наполняйте чайник выше отметки максимального уровня.
Чайник выключается во время работы.	На нагревательной пластине образуется накипь/ известковый налет.	Проконтролируйте отсутствие накипи на нагревательном элементе. См. раздел «Удаление накипи».
	Сработала система исключительной безопасности, выключающая чайник при недостаточном количестве воды.	Снимите чайник с основания. Перед наполнением дайте ему остыть. Когда чайник остынет, переключатель автоматически вернется в исходное состояние. Проконтролируйте уровень воды. Он должен быть выше минимального.

Перед використанням

Будь ласка, уважно та повністю прочитайте дані інструкції, перш ніж Використувати прилад.

Увага

- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо тільки їм не виповнилося 8 років і вони не знаходяться під наглядом.
- Не слід допускати дітей віком до 8 років до приладу та його мережного шнура.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Чайник слід використовувати лише на підставці, яка входить в комплект.
- Якщо у чайнику забагато води, з нього може вилитися окріп.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Не використовуйте прилад у будь-яких цілях, окрім тих, які вказані в інструкції. Будь-яке використання не за призначенням може спричинити ушкодження.

- Уникайте витоку рідини на роз'єм.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає. напрузі, вказаній на приладі.
- Нагрівайте в чайнику лише воду.
- Використовуючи прилад, його слід розташовувати на сухій та рівній поверхні.
- При використанні електроприладу переконайтеся, що мережевий шнур знаходиться не нижче рівня самого приладу. Довжину шнура можна зменшувати шляхом намотування його у відсік для зберігання шнура.
- Підставка, чайник або шнур ніколи не повинні контактувати з гарячими поверхнями (наприклад, кухонними плитами).
- При випадковому ввімкненні чайника без води, спрацює захист і він автоматично відключиться. В такому разі необхідно зачекати 10 хвилин, щоб дати чайнику охолонути, і лише після цього наповнювати його водою.
- Ніколи не відкривайте кришку під час кипіння.
- Чайник нагріватиметься під час його використання та залишатиметься теплим після вимкнення. Тому переміщуйте його з місця на місце, тримаючи виключно за ручку. Завжди тримайте чайник у вертикальному положенні, щоб запобігти витоку води.

ОПИС

- a Фільтр проти накипу (змінний)
- b Кришка
- c Кнопка для вивільнення кришки
- d Перемикач ввімкнення / вимкнення
- e Індикатор півня води
- f Індикатор
- g Основа з відсіком для зберігання шнура

Максимальна місткість: 1,7 л води.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням наповніть чайник водою до максимального рівня та доведіть воду до кипіння. Повторіть цю процедуру ще раз. Після кожного кип'ятіння випорожніть чайник та наповніть знову.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ЧАЙНИКОМ

- 1a Наповніть чайник водою через носик із закритою кришкою, або
- 1b натисніть на кнопку вивільнення кришки (c), підніміть кришку, наповніть чайник водою та знову закрийте кришку (чайник не буде працювати з відкритою кришкою).
- 2 Встановіть чайник на чисту основу та підключіть його до електромережі.
- 3 Натисніть на перемикач ввімкнення / вимкнення (d), при цьому загориться індикатор (не відкривайте кришку чайника поки він ввімкнений).
- 4 Коли вода закипить, чайник вимкнеться автоматично. Ви також можете у будь-який час вимкнути чайник, натиснувши на перемикач ввімкнення / вимкнення (d).

СИСТЕМА АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

Чайник вимикається автоматично, коли:

- врода закипіла;
- незаповнений водою чайник було ввімкнено;
- відкрита кришка чайника;
- чайник був ввімкнений, але не поставлений на основу.

У випадку, якщо фільтр проти накипу не встановлений, автоматична система відключення спрацює пізніше.

МИТТЯ ЧАЙНИКА

- Завжди перед тим, як почати мити чайник, вимикайте його з мережі та давайте охолонути.
- Ніколи не мийте чайник під проточною водою та не занурюйте його повністю у воду. Протирайте зовнішню поверхню чайника лише вологою салфеткою. Не використовуйте металічних терок

або абразивних засобів для чищення. Можна використовувати у невеликих кількостях рідкі миючі засоби. Ніколи не використовуйте розчинники, що містять спирт, газолін або бензин.

- Зйомний фільтр для накипу можна мити м'якою щіткою. Ніколи не використовуйте металічну щітку.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Для того, щоб продовжити строк служби Вашого чайника, рекомендується проводити процес видалення накипу регулярно.
- Закип'ятіть 0,8 л води в чайнику.
- Важливо: вимкніть чайник і додайте 0,4 літри оцту (4%). Не кип'ятіть вміст, оскільки в результаті цього вода може пролитися і спричинити опік.
- Залишіть суміш води та оцту в чайнику на ніч.
- Прополощіть чайник та скип'ятіть у ньому максимальну кількість чистої води.
- Після цього вилийте воду та знову прополощіть чайник чистою водою.
- Якщо після цього чайник все ще містить накип, повторіть цю процедуру знову.
- Для того, щоб очистити фільтр від накипу, Ви можете занурити його у розведений оцет.

До виробу можуть бути внесені зміни без оголошення.

Цей виріб відповідає усім необхідним європейським та російським стандартам безпеки та гігієни.

Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами після завершення терміну його служби. Натомість віднесіть пристрій до сервісного центру Braun або у відповідний пункт прийому у вашій країні.



Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

التشغيل

- لا تنظف الجهاز تحت مياه جاربية، ولا تعمره بالماء. استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الأسطح الخارجية للإبريق. لا تستخدم لبادة معدنية او متظفات كاشطة. بالإمكان استخدام كمية قليلة من سائل تنظيف الأطباق لتنظيف الإبريق. لا تستخدم أية مواد مذيبة مثل الكحول، والبيزيرين.
- يتم تنظيف الفلتر المعدني القابل للفصل بواسطة فرشاة ناعمة، وتجنب استخدام فرشاة معدنية لتنظيفه. يمكن غسل الفلتر المعدني في غسالة الأطباق.

إزالة القشور الكلسية

- قم بإزالة الكلس بشكل منتظم حتى تمدد في عمر الجهاز.
- ينصح بغلي ٨٠ لتر من الماء وعندما يغلي الماء.
- هام : املاً الغلاية بمقدار ٤٠ لتر من الخل (٤٪ تركيز حمضي)، يترك مزيج الماء والخل في الغلاية الكهربائية لليلة كاملة.
- يجب عدم غلي المزيج لتفادي القوران.
- في الجهاز طول الليل وفي اليوم التالي أفرغه ونظفه بماء صاف. إملاً الغلاية بالماء ودعه يغلي افرغه مرة اخرى وتظف الغلاية مرة أخرى وإذا بقيت مع ذلك بقايا كلسية فأعد العملية مرة أخرى، يمكنك نقع الفلتر في خل مخفف.
- المعلومات قابلة التغيير بدون إشعار مسبق.

- a1 إملاً الغلاية الكهربائية من خلال القوهة مع إبقاء الغطاء مغلقاً، أو:
b1 إضغط على زر تحرير الفطاء (c)، إفتح الغطاء، إملاً الماء وأغلق الغطاء من حديد (لن يعمل الغلاية الكهربائية اذا كان الغطاء مفتوحاً).
- 2 ضع الغلاية الكهربائية على القاعدة الجافة وقم يوصل القاعدة بالكهرباء.
- 3 لإضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (d) وسيضاء مصباح المراقبة (لا تفتح الغطاء بعد تشغيل الإبريق).
- 4 عندما يغلي الماء، يطفأ الغلاية الكهربائية أوتوماتيكياً (شريدة تركيب فلتر القشور). يمكن إيقاف عملية تسخين الماء في أي وقت بالضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (d).

ميزة الإيقاف الأوتوماتيكي

يطفأ الإبريق أوتوماتيكياً عندما ...

- يغلي الماء،
 - لا يحتوي على أي ماء (في حال تشغيله بدون قصد)،
 - يكون الغطاء مفتوحاً،
 - تم إزالته من القاعدة.
- إذا لم يكن فلتر الكلس موضوع، ففي هذه الحالة تطول فترة الغليان.

التنظيف

- افصل الجهاز واحب المقبس واتركه يبرد قبل تنظيفه.

قبل الاستخدام

يرجى قراءة التعليمات بعناية وبالكامل قبل استخدام الجهاز.

تنبيه

- قبل توصيل الجهاز بمأخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.
- استعمل الغلاية لتسخين الماء فقط.
- تأكد من تشغيل الغلاية على سطح جاف ومسطح وثابت.
- لا تدع السلك يتدلى إلى الأسفل من سطح العمل.
- يمكن تقصير طول السلك الطويل بلفه باستعمال قسم حفظ السلك.
- يجب ألا تلامس القاعدة أو الغلاية أو السلك الأسطح الساخنة (مثل ألواح التسخين).
- في حالة تشغيل الغلاية بطريق الخطأ وهي فارغة، تطفأ أوتوماتيكياً بفضل ميزة الحماية من الحرارة الزائدة. في هذه الحالة، دع الغلاية تبرد لمدة 10 دقائق قبل وضع الماء فيها.
- لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
- أثناء التشغيل، سوف تسخن الغلاية وتتعرض للحرارة المتبقية بعد الاستخدام. ولذلك استخدم المقبض فقط لحملها. أمسك الغلاية دائماً في وضع مستقيم لتجنب خروج الماء المغلي.

وصف الجهاز

- a فلتر الكلس قابل للفك
- b الغطاء
- c زر تحرير الغطاء
- d مفتاح التشغيل
- e مؤشر مستوى الماء
- f مصباح المراقبة
- g القاعدة مع قسم حفظ السلك
- السعة القصوى: 1.7 لتر ماء.

قبل أول إستعمال

عند إستعمال الغلاية الكهربائية للمرة الأولى، تملأ بالماء لحد الأقصى وتترك حتى الغليان ثم تفرغ بالكامل. تعاد الكرة لمرّة ثانية.

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات ومع وجود إشراف عليهم.
- يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الخاص به.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تقادي أية مخاطر.
- يجب عدم استخدام الغلاية إلا مع الحامل المرفق.
- إذا كانت الغلاية ممتلئة بشكل زائد، فقد يتطاير الماء المغلي منها للخارج.
- يُحظر نهائيّاً غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض الموضح في دليل المستخدم هذا. قد يسبب أي سوء استخدام إصابة محتملة.
- تجنب وجود تسرب في الموصل
- يرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.

